Ն. 4595 — 1900 ՅՈՒԼԻՍ 29 ՇԱԲԱԹ — 1318 ԲԼԳԻ ԻՎ ԱԽԲՐ 15 — ՕՆ ԱԼԹԸՆՇԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԵ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

20 ԲԱՐԵ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէհմախէ 20 ղրուշան

صاحب امتیاز: جیوڵکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Տարեկան, Հունվի վէ Յունվի սահիպէ	ղշ. 5
Կիսամեայ սահիպէ 11ի 10բ. հս.	» 3

Մէվասանը նախիյա տարի պէնալէր մէճմանէն գազալ ալունանագ վէ տէրճ ալունմայան եվրագ իտաէ ալունմայանագ

Խասրէխանէի Սիրամազլաս Գազը Ալի հասաէխինաէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա տբը։ Գինգինի մէվասա հագդանա կազէթանը սահիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ Միրասաթ ալունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնտրատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Պուլբը Իւբրէտիքճէ Գօնբլէր կերի կիտիյօրլար։

—

Բօմատա բիվայէթ ալունարգունա կէօրէ, միւթէվէֆա գրալ Ուսմպէրթօ՝ հէր նէ գատար բէտերի Իքինճի Վիգթօր Էմմանուէլէն պիր չօգ պօրճլար գալմըլ իսկ տէ, երնէ պիր միլեօն Ինկիլիզ լիրասընը միւթէճավուզ պիր սէրվէթ պրագմըշ տբը։

—

Գուգրէյտաէ Նէյը ալունրգ Բուսմանիանէն սարգ Բարլամէնթօ ֆրգասընէն միւրեվվիճը էֆքէտարը օլան Գանբիլ-Յինանը կազէթասընէն պէյանընա կէօրէ, Բուսմանիա խարիճէյէ նազրէ՝ Սօֆիա չիրգէթլէրէ վէ պիլասան Տիմիթրօֆքն իշլերի իւզէրինէ Գուլկար հիւքիւմէթինին նազրը տիգգաթընը ճէկ միմէսինի Բուսմանիանընն Սօֆիա բալիթիա մէմուրընա թավսիյէ ալիր։

Մէզքիւր կազէթանընն թէէմինէն պէյանընա կէօրէ, էկեր Բուսմանիա հիւքիւմէթի՝ պու իլէ միւսաատէ իտէր իսկ, Բուսմանիա հիւքիւմէթինին՝ Բուսմանիաա իգամէթ իտէն Գուլկարլար ալէյհինտէ թէատրլերը իթթիհատընա մէճմար օլանագը՝ Բուսմանիա խարճիյէ նազբերընընն թէպլիղնամէսինէ իլավէ օլընմըշ տբը։

ՏԱԽՏԻԼԻՔՆԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինէ իճրա պույրուլմըշ տբը։ Բէսմը մէզքիւրը սէյր ելմէգ իւզրէ տաիրէի մանասուսէտէ Ֆրանսա սէֆիրի վէ իքինճի թէրճէմանը վէ իքինճի քէթիպի, Սբանիա սէֆիրի վէ գըղը վէ տամատը վէ պաշ թէրճէմանը, Իթալիա սէֆարէթի մասլահաթկուզարը վէ պաշ թէրճէմանը վէ Եունան սէֆարէթի պաշ քէթիպի վէ պաշ թէրճէմանը հազրը պուլընմըշլար, վէ իգթիգա իտէնլէրիլիթիֆաթը Սէնիյէյէ նայլ օլմուշլար տբը։

ՐԻՍՍԻ.—Տիւնքի նումատա կիւնիւ Սէլամլըգ բէտմը ալիսինէն սօնրա չայան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէյի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ Ֆրանսա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մ. Գանոթան վէ պոտէհու Սբանիա սէֆիրի էսալ. մարքի տը Գամբօ Սակրատօ հազարաթը, վէ սօնրա Իթալիա մասլահաթ կէնգրը գօնթ Կալնա ճէնազէրի սուրէթը ղայրը բէսմիյէտէ հուզուրը շէվգիմէվճուրը հազրէթը Թամամաբտէ չերէվը մէսուլա նայլ օլմուշլար տբը։

—Մայէթը Սէնիյէ երքէանը հարպիյէ միւշերի տէվլ. Նաքիր բաշա վէ Թէրճէմանը Ցիվանը Հիւմայուն վէ Թէչրիթաթը Ուսմանիյէ նազրը աթուն. Իպրահիմ պէյ հազարաթը՝ էվվելքի կիւն Իթալիա սէֆարէթխանէսինէ կիտերէք, Զաթը հազրէթը Բատիշահի նամընա Իթալիա գրալը ճէտիտինին հիւքմարլըգ մազամընա կէշտիկինտէն տօլայը մասլահաթկուզար գօնթ կալինայա պէյանը թէպրիքեաթ էյլէմէյէր տբը։ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն գրալը ճէտիտ թէպրիքը թէլէկրաֆը չէքիլմիշ տբը։ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահի Իթալիա գրալը հիւքմարլըգ մազամընա կէշտէսինտէն տօլայը թէպրիքեաթ տաբը օլարագ չէքիլէն թէլէկրաֆտան տօլայը, գրալ հազրէթլերի պա թէլէկրաֆ պէյանը թէլէքքիւր էյլէմէյ տբը։

Գօնթ կալնա տիւն Սէլամլըգ ալայընտան սօնրա հուզուրը Շահանէյ գազալ պույրուլմըշը օրտաա, գրալ Ուսմէրթ ինընն վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ թարաֆը հազրէթը Բատիշահտէն իպրալ օլընան հրսսէյլէրը տօսթանէտէն տօլայը Իթալիա գրալը վէ Իթալիա հիւքիւմէթի նամընա արզը թէլէքքիւր էյլէմէյ տբը։

—Իզմիր Գասապա խաթթը՝ Անատօլու Օսմանլը չըժէնտրֆեր խաթթը իլէ մուամէլէի նիզամէյէսի էյֆա խարիմէտէն պիրլէշտիրիլտիկի ճիհէթլէ գումբանետ թարաֆընտան գօնուլան տէմիր չուպուգլարը թէմտիտ օլընան թէլէկրաֆ խաթլարը, վէ սարը ալէաթ վէ էտէվաթ՝ Նաֆիա Նէզարէթի Բարաֆընտան վերիլէն էմր իւզէրինէ գօմիսէրլիֆ թարաֆընտան գալտըրըլմըշ տբը։

ՃԷՎԱՏ ԲԱՇԱՆԸՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Միւպարէկա օլտուղը վէրէմ խաթլըզընտան վէֆաթ իթթիկի տիւնքի Նիւսխէմիզտէ եազըլմըշ օլան Սատը եպագ Ճէվատ բաշանընն ճէնազէ ալայը տիւն իճրա օլունմըշ տբը։ Միւթէվէֆանընն նայը տիւն սաաթ 6½ բատաէլերինտէ Նշան-Թաշընտաքի գօնաղընտան գալտըրըլարագ, էօնտէն տուա օգուլանլար կիթաբլէրի հալտէ, խատէմէի Խաասաի Շահանէ վէ մուզիգար Հիւմայուն զալբէթան վէ էքբաար պուհուրանլըգլար կէօթիւրմէքտէ իտիլէր։

Պիր պէօլիւք ասքէր՝ ճէնազէնին էքրաքընտա պուլընըգ թիւֆէնկլերինի պաշ աչաղը թուֆանգլարը կիպի, պէլտիյէ գօմիսերլերի վէ բօլիսլեր՝ ճէնազէնին եանընտան կիթմէքտէ իտիլէր։

Ճէնազէ՝ Մաշգա, Տօլմապաղչէ թարիգիյէ Տօլմապաղչէ ճամիսի ըրլեթըմընա էնթիրլիմիշ, վէ Թէրսանէի Ամիրէտէն թախսիս իտիլէն պիր սթիմպօթա վաղ իտիլմիշտիր։

Ալայ սաաթ 7½ բատաէլերինտէ Ուն Գապանը իոքէյէսինէ չըգարագ ճէնազէ՝ Վէֆա, Շահզատէ Պաշը, Սարաճխանէ թարիգիյէ Ֆաթիհ ճամիսինէ կէօթիւրիլմիշ տիր։ Ի. քինճի նամազընտան սօնրա՝ միւթէվէֆանընն նայը քինճի վասիյէթի մուճիպինճէ վէ սուատը իէն իրատէի Սէնիյէ իւզէրինէ բէատը վէ վալիտէսինին տէֆն օլընընը էմիր Պուխարի թիւրպէսի պաղչէսինտէ տէֆն օլընմըշ տբը։

Սուատը իէն իրատէի Սէնիյէ իւզէրինէ իքինճի Մաղէյնճի սաաթ. Նուրի բաշա հազրէթլերի իլէ եավէրանը Շահանէտէն էրքէանը հարպիյէ միրալայը Ապտիւլ Բահիմ, գայմագամ Թիմուր, պինգաշը Ապտուլահ վէ սիւվարի գօլաղասը Սաադ վէ երիզպաշը Ահմէտ Ֆաիզ էֆ.էր իլէ իւչ մայէթը Սէնիյէ չավուշը մէմուրէն ճէնազէտէ հազըր պուլընմըշլար տբը։

Ճէնազէտէ վիւզէրա վէ րիճալտան, Սաադը էսպագ իպգ. տէվլ. Սաիտ բաշա, Ասլիյէ, Տախիլիյէ վէ Մէարիֆ նազըրլարը բաշլար, Շուրաի Տէվլէթ բէյիսի Սաիտ բաշա, Տէֆթէրը խագանի նազրը Ռիզա բաշա, Տիվանը Մուհասէպաթ բէյիսի Հասան Ֆէհմի բաշա, Օրման, Մէտաին վէ Զրաաթ նազրը Սէլիմ Մէլհամէ բաշա, Շէհր էմինի Բրտան բաշա, Զապթիյէ նազրը Շէֆիգ պէյ, Շուրաի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսի բէյսի սանիսի Հաճը Աքիֆ պէյ, Սատրէթ մէքթուպճիսը Զէյա պէյ, Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան Հաճի Բէյնա պէյ, Օրման, Մէտաին հէյեթը ֆէնիյէսի բէյսի Զէյա պէյ, Մէարիֆ նէզարէթի եվրագ միւտիրի Ալի Ղալիպ պէյ, Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան Նէյազի պէյ, Նաֆիզ բաշա, Սալիհ բաշա, Թիճարը Միւթեպէրէտէն Ազարեան Պէտրոս էֆ., Մահքէմէի Իսթինաֆ ազասընտան Պարոնիկեան Մեկլոն էֆ. վէ ասքէրի վէ միւլքի բէք չօգ մէմուրլար հազըր պուլընմըշլար տբը։

Միւշարէյէյհին տէֆն օլունարգը մահալէ պա իրատէի Սէնիյէ պիր Թիւրպէ եարբլաճագ տբը։

Ճէնազէ մէսարիֆի ճէպը Հիւմայունտան Թէվֆիյէ օլունմըշ տբը։

Ճէնազէ տէֆն օլունարգտան սօնրա միւթէվէֆանընն պիրատերի ասատ. Նաքիր բաշա հազրէթլերի՝ Մապէյնը Հիւմայունա կիտերէք, մազհար պույրուլարգը իլթիֆաթը Սէնիյէտէն տօլայը կէրէք քէնտի նամընա վէ կէրէք միւթէվէֆանընն ֆամիլեասը թարաֆընտան պիլվաօրթա արզը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Միւթէվէֆանընն կէճէ վէֆաթ իթմէզտէն էվվել բէք զիյատ բահաթզը օլտուղը թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն իշիտիլմէսի իւզէրինէ գուրէնտաէն սաատ. Արիֆ պէյ հազրէթլերի Նշան-Թաշընտաքի գօնաղ կէօնտէրիլէրէք, խաթբլարը սօրուլմըշ, վէ բաշի միւշարէյէյհին վէֆաթ իթմէսի խապերի թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն իշիտիլտիքտէ, Արիֆ պէյ հազրէթլերի թէքքար գօնաղ կէօնտէրիլէրէք սիլէսինէ պէյանը թաաղիյէթ պույրուլմուշ տբը։

ՍԱՐԱԼԱՖԻՃԷ

Բազար էրթէսի կիւնինտէն իրթիպարէն Գալաթա Գօրասը սապահկարը սաաթ 3տէ աշըլարագ ազամարը 10¾ կէյէրէք գարանագ տբը. վէ գունտան պէօյլէ՝ պու կիւնքի ճուման էրթէսի կիւնինտէն իրթիպարէն հէր ճուման էրթէսի ազամարը Գօրսանընն սաաթ 10տա գարանըլմասը՝ Գօրսա մէհլիսինէ գարարկիր օլմուշ տբը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Խաուն ժողով՝ տիւն տագը իճթիմաք տավեթ օլունմըշ իտի իսկատ, կրն. վէ Գազ. ժողովարընն էքսէր ազալարը կէլէմիշ օլտուգլարընտան, մէճլիս ինթգատ իտէմիշ տիր։ Կէլէն ազալար՝ եալընըզ ըուհանի մէսելէլէր հագգընտա իճրատ միւզաքէրաթ իտուպ, սաաթ 10տա տաղըլմըշլար տբը։

—

Ճիլուսը Հիւմայունը 25ինճի սէնէնի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ սթէպէր իւլէայէ թագտիմ օլընանագ արիզէտէն մաատա Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ զայէթ նէքիս վէ զիգրյէմէթ պիր անթիգանընն ալթուն վէ կիւմիւշտէն մամուլ պիր մինեաթիւնիի (մանրանկար) տախի խաքիրաի հազրէթը Բատիշահիյէ արզ ու իհտա իտէճէք օլմազլա, Բաթրիգը միւշարէյէյհ՝ պիր գաշ կիւնտէն պէրու իշպու սէնէի տէվրիյէ թէտարիգաթընընա մէշղուլ պուլընըյօր։

Եվվել ճիւլուսը Հիւմայունտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Մայը եկեղեցիտէ ֆէվգէլատէ պիր ալայ վէ զիյնէթլէ էտիյէի խայրիյէի Բատիշահիի տախի եատ ու թէզքեար էյլէյէճէք տբը։

—

Կէլէճէք սալը կիւնիւ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին իսմինէ միւսաարքի եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Բաթրիգխանէտէ բէսմը թէպրիքը իյֆա օլընաճագ տբը։

—

Իրան վէ Հինտիսթան Առաջնորդը Տէրունեան Տ. Մաղաքիա Եպիսկոպոս՝ Նոր Ջուղա (Սպահան) վէ ճիվար քէօյլերէ խըթապէն պիր պէյաննամէ նէյը իտէրէք, չօգլարը զէնկին օլմագ հավէսիյլէ Հինտիսթան կիլիսէլերինի վէ լաքին պիլաքիս տէհզիթլի պիր ֆագր ու զարուրէթէ տիւլար օլարգլարը-նը պէյան իլէ, պու Թասավվուրտան վաղ կէչմէյէրինի նասիհաթ իթմիշ, վէ պունտան պէօյլէ քէնտի թեմի էրմէնիլէրինէն հէր քիմլեր Հինտիսթանա կիթմէք իսթէրլեր իսէ՝ եալընըզ Առաջնորդարանն մալիմաթը վէ եօլ թէզքերէսիյլէ կէտպիրճէքլէրինի, վէ պա խուսուսա էրքէք վէ գըզ թալէպէնին՝ մէքթէպլեր Հոգաբարձութիւնընը չահատէթնամէսինի իսթիսհապ իտէճէքլէրինի, վէ աքսի թաղտիրաէ հիչ քիմսէնին մուէսսեսաթը բուհանիյէ վէ խայրիյէյէ միւրաճաաթ իթմէկէ հագգ ուսլահիյէթի օլմայաճաղընը, վէ պու նասիհաթլարա մուխալէֆէթ իտէնլեր ալէյհինտէ մանիալար չըգարըլաճաղընը վէ հիճրէթ իթմէք իչուն սարֆ իթտիքլերի սայ ու ղայրէթ պօչա չըգարըլաճաղընը իլավէ էյլէմիշ տբը։

—

Բարիզտէն եազըլարընա կէօրէ, կէչէն բէնճէչէպիհ կիւնիւ սէրկիի ուսմանինին պիր սալոնընտա պէյնէլմիկլ 13ինճի թըպպէյէ գօնկրէսի քիւչատ օլընըպ, միւելը միւխթէլիֆէտէն պունա տախիլ օլան 6000 ամբպպա միյանընտա էբէյճէ տէ էրմէնի թապիպլեր պուլընմըշ վէ պունլարտան չիմտիյէ գատար պիլինէնլէր չունլար օլմուշ տբը։

Թիֆլիսատէ՝ Ուսիկեան, Գոնեան, Մէլիքեան, Տէր Գրիգորեան, Պագուտան՝ Դ. Սարգսեան, Զալեան, Յէրսասաէթատէ՝ Բաշաեան, Օրմանեան, Թէքիրտաղ՝ատան՝ Նէվրուզեան Յօզթօրլար։

Պունտան մատա Ֆրանսաէրն մուխթէլիֆ չէհրլէրինտէ միլլէթմիզտէն էբէյճէճ տէ թապիպլեր վէ եճազաճլար եէրլէշէպ իճրատ սէնասթ իթմէքտէ օլտըգլարը պու միւնասէպէթլէ պէյան օլընը։

—

Մուշը Վարդենիս քէօյիւ էհալիսընտէն Յարութիւնեան Առաքել նամընտա 25 եաշընտա պիր տէլիգանլը՝ քէնտի քէօյիւնտէ սաղ զէվճէսի պուլընտըզը հալտէ Պուլկար բարաանա իքի Մուշը եատն չահիտ տիյնէթարիրէք, կէօյա քէնտիսինին ազագ օլտուղընա ինանտըրըպ, ալէագա իթմիշ օլտուղը պիր Պուլկար գըզըլյա պու կիւնլերտէ Ֆիլիպէ ճիվարընտա Պակ օլմուշ օլմազլա, պու իքինճի Պակըն ֆէսխի իչուն Ֆիլիպէ բարաարընտան Տ. Կարապետ քահանա սարքըզայլէթ իթմէքտէրը։

—

Իրան սէֆարէթի փախրի Թէճէմանը Շամանանեան Գրիգոր էֆ. զէվճէսի իլէ տիւն Շարգ սիրթի գարարըյա եվրօրայա ազիմէթ իթմիշ տբը։

—

Գէնեսատա պուլընան Թիւճճարանը միւթէվէլլանան իշպ. Գուլամեան Յարութիւն էֆ. Տէրսասաէթէ կէլմիշ տբը։ Էֆէնտիի մուսմարլէյհին պիրատերի օլուպ մա ֆամիլեա Իսքէնտէրունան Տէրսասաէթէ կէլմիշ օլան իշպ. Յակոբ Գուլամեան էֆ. տիւնքի Մէսաժբրի վարբրյա եվրօրայա սէյահաթ իթմէք իւզրէ Բարիզէ ազիմէթ էյլէմիշ տբը։

—

Սէրկիի ուսմանինի զէյաբէթ իթմէք իչուն Նիւ-Եորգտան Բարիզէ կէլմիշ օլան Տօգթ. Տատրեան էֆ.ինն քէրիմէի միւհիթէրէմէսի Սր. Արաքսի Տատրեանը պիր հաֆթա եվվել Մարսիլիատա Յովհաննէս Կ. Կիւմիւլեան էֆ. իլէ իզտիվաճ իթթիկի թարաֆըմըզա պիլտիրիլիյօր։

Պու մինասէպէթլէ թարաֆէյնի թէզրիք իտէրիզ։

—

Էսատեան Յովհաննէս էֆ. պանքէրլիք վէ թիճարէթ ալէմինտէ պիր մէվգէր միւթէվազ իհրազ իթմիշ օլարը կիպի, էֆալը հավիյէթ քեարանէ վէ ֆուգարաբէրվերեանէսիյլէ տէ զայէթ մասրուֆ վէ միւթէհէր պիր զաֆ օլտուղընտան, իշպու զըյաը եպէտիսի՝ ուսմանէն պիր թէէսսիրը հիւգնէնկիգի մուճիպ օլտուղընա չիւպհէ խրիյէտէ.

Էսատեան Յովհաննէս էֆ. չօգտան պէրու նամիզամ օլուպ, պիր գաշ այ ազաէվ տէ զայէթ թէհլիքէլի պիր պուհրան կէչիրմիշ, վէ լաքին մուսախէրէն էրէյճէէ էյլէյէրէք, Բարիզին չիտատէթը հարարէթի սեպէպիյլէ չէհրը մէզքիւրտէն պիր գաշ սաաթ ուզագտա Պուլոնեը Սիւրմէռ չէհրինէ նազալը իգամէթ իթմիշ իսէ տէ, էվվելքի կիւն մէզքիւր Պուլոնեը չէհրինտէ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

Էմմ գալըճմալարընտա պուլընան պիրատերի Էսատեան Մկրտիչ էֆ.՝ պիրատերինին խատաթլըը ազբրլաշաբընը խապէր ալընճա մուսմարլէյհին եանընա չըթապան օլմուշ, վէ վէֆաթընը քէնտիսի պա թէլէկրաֆ վալիտէսի Տիկին Աննա Էսատեան թէպլիգ էյլէմիշ օլմազլա, մուսմարլէյհա գատրն իշպու զըյաի ազիմնտէն տօլայը բէք զէյատ միւքատէր վէ միւթէսսիր օլմուշ տբը։

Էսատեան Յովհաննէս էֆ. գալգինին էյլիկի իլէ պէրպաէր պիր ագը սէլիմէ տախի մալիք օլուպ, կէրէք պու վէ կէրէք իսթիրատը թապիրսի սաչէսնտէ մուսամէլաթը մալիյէ վէ թիճճարթիչսինի թէվսի իթմիշ, վէ Տէրսասաէթէ իլէ եվրօրասա Էսատեան պիրպաէրլերին նամու իթիպարը կիւնտէն կիւնէ եիւքսէլմէ քէսգը չէրէֆը ազիմ էյլէմիշ տբը։

Միւթէվէֆաի մուսմարլէյհ՝ Էսատեան խանէճանընընն սիյթ ու նամընը թէրֆի իթտիկի սըրբասա, մէնսուպ օլտուղը ճէօմասթը տախի նրսեան իթմէմիշ, վէ Պէյօղլու քիլիսէսինին էհղաք ու ագարարթը ինճասթը իլէ իտարէսինտէ սարֆը մէսախ վէ ղայրէթ իթտիկի կիպի, Պէյօղլու քիլիսէսի իլէ միլլի մէքթէպլերինի տախի քէնտի իգամասթը համիյէթ քեարանէսինէն մահրում պրագմասընը, վէ նիհայէթ քէնտի պիրատերի իլէ պէրպաէր Թագսիմատքի Ս. Սարգսեան քիլիսէսի իլէ մէքթէպինի միճճատաէն ինճա իտէրէք, հէր իքի պիրատերլերին հրսսէյթը ֆազիլանէսիէն պիր մէճսիրը էզատի վիճճատ կէթիրմիշ տիր։

Զէյրտէ տէրճ օլունան մէքթուպը Ս. Գրիգոր խաթթանէսի Հոգաբարձութիւն հէյեթինին նազարը տիգգաթընա արզ իտէրիզ։ Սահկալը մէքթուզ՝ Գրուսա ալէմը թիճարէթինտէ մասրուֆ վէ միւթէզէր պիր զաֆ օլմաղլա, իշպու թէքլիֆինի այնէն տէրճ իտէրիզ։

«Ճ. Շարէյէ վէ Ս-գրիգորյան կազէթալարընընզը 11 յուլիս թարիխլի նիւսխէսինտէ Ս. Գրիգոր խաթթանէսի մէնֆաաթընա օլարագ օլ ճիվարլարատա թուֆ ալճամլարը եէթիւրիլիպ իրէք պէճանէկի պէսլէնիլմէսի խուսուսընտա պիր պէնտիկիզ միւթալէա իթթիֆաք։ Հազիգաթը հալտէ իւլրուտէ մէզքիւր խաթթանէ իշլուն խայլեճէ մէնֆաաթը պիր թէչէպլիս իտուկինէ՝ Գրուսատա կազէթալարընընզը տիկէր միւթալէա իտէնլեր տախի գանատաթը թամամէ հասրլ իթթիւրեր։ Յօզրուսը պէօյլէ իւլրուտէ խայլի իսթիֆատէյի մուճիպ օլանագ պիր նէչրիյատընընզատան մէճմուն գալարագ, պու պատատ Ս. Գրիգոր խաթթանէսինին միւհիթրէմ Հոգաբարձութիւնը պէօյլէ պիր չէյէ Թէչէպլիս իտէրէք եէրլէրինի հազընլատգատա, մէզքատրը քեանֆի թուֆ ֆէտանիարընընն վէ իւլրուտէ իգթիդա իտէճէք պէօճէք թօխուսլարընընն Գրուսատան մէճճանէն Ս. Գրիգոր խաթթանէսի իչչուն թէտարիք օլունարգը իրատա օլունճաաղընը չիմտիյէ գատար հէր իքի սէնէ մէճլիսինտէ մէճլիսինտէ մէճլիսինտ

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Այլեման ասոցէրիներն Չինէ ապիտիր

Պերլինտէ նէչը օլընան Լոգալանցայէ կազէթասընընը օգոստոս 5 թարիխի նիւսիէսինտէ կէօրիւլիւ տիր.

Չինէ կէօնտէրիլէճէք ասքէրին ազիմէթ իթտիկի սըրատա հազըր պուլունմադ իւզրէ բրէնս Հանրի՝ Գօպուրկա կիթմիշ օյան իմբէրաթոր Կիյէօմ թարաֆընան տիւն ազամ Պրէմէրհավլենէ կէօնտէրիլմիշ տիր. Պա թէլէկրաֆ իշիտիլտիկինէ կէօրէ, միւշարէլէյհ բրէնս Հանրի՝ տերազամ մախտումը բրէնս Վալաէմար վէ մայէթի իլէ պէրաբէր ասքէրին պուլընորը մահալէ կիթմիշ տիր. Ասքէր 4 քիօշէ պիր վազիյէթաէ տուրմուշ իսի. Բրէնս Հանրի ասքէրէ իիթադէն պէրվէճը աթի պիր նութգ էյրատ էյլէմիշ տիր.

«Մասազէրէթլէ պու կիւն պուրայա կէլէմէմիշ օյան իմբէրաթոր՝ սիզէ սոն բահիէի վէտայը իչիա էյլէմէք վազիֆէսինի պանա իհտալ էյլէտի.

«Իմբէրաթորը հէր ան վէ տագիգա, գալպէն վէ ֆիքրէն սիզի Բաագիզ էյլէմէքտէ օլտուղընա էմին օլունը. Իմբէրաթոր պու կիւն սիզլէրի շուրատա թէքրար կէօրմէսիկինտէն տօլայը սուրէթը մախսուսէտ թէէսսուֆ իթմէքտէ վէ հէր պիրինիզտէն ասքէրճէ վազիֆէսինի էյֆա իտէն՝ թամ պիր ասքէր տիմէք օլաճաղընտան, եօհտէնիզ թէրէթթիպ իտէն խրտմէթի միքտմէյլէ էյֆա իտէճէկինիզի իսմիտ էյլէմէքտէ տիր.

«Իմբէրաթոր՝ սիզին սատաէթլէ ազիմէթինիզի, իճրատաթընզտան թէմամը յալ մէսրուրէյթլէ ավաէթինիզի, ագրանընընզլա թէքրար միւլագաթընընը արզու իտիյօր, վէ սիզին իչիւն ճէնատը Հագգըն ինայէթինի թէմէնի էյլէյօր. Սօն տէֆա տըր քի, Ալէմանիա թօրրաղը իւզրէրինտէ պուլընը յօրսընընզ. Մէթպուլընընզ օյան Ալէմանիա տէվլէթինին ճիրտէն չէվքէթ վէ գուվվէթինի իսթիհսալ իթմիշ օյան զաթը տիշլինինիզ. Պու զաթ՝ սիզին իմբէրաթորընընզ տը. Էլան վաթանընը թօրրաղը իւզրէրինտէ պուլընընյօրսընընզ. Իմբէրաթոր նամընա պիր տահա պաղրընընզ, հուրրա՝».

Պունընը իւզրէրինէ ուժուժ ասքէրլէ պէրաբէր պու բահիմէի վէտատա հազըր պուլընան էհալիսին «հուրրա» սէտալարը աքսէնտաղ օլտու. պատէհու բրէնս Հանրի՝ «Ալլահա ըմմարլատզ» սէյու պաղըրաբ. Բրէնսին պու վէտասը իւզրէրինէ, միրալայ Հօֆ Մայթէր՝ ճէվապէն, «Սէմտի սաֆ ալթընատա, ֆուրթունա վէ եաղմուրլար ալթընատա տայմա զէմանը մէվթէ գատարթաղայլիւրատէն մասուն օյան սատագաթատան այրըմայտաճաղըմընը տաիր իթթիկիմիզ էէմնիլէրի պու վէսիլէ իլէ Թէքրար իսէրիզ. իմբէրաթօրա «հուրրա» տիմէքլէ, միրալայլրն պու սէօզլէրի՝ էթրաֆատան չիտատէթլէ ալգըշլանընը.

* * *

Էվրոպա կազէթասընընդա կէօրէլէն Բէլգիրտիր

Լօնտրա 6 օգոստ.— Թայմզը Շանկայ մուխպիրի աթիտէքի թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր.

Շանկայ էյալէթի վալիի ումումիսինտէն ալընան պիր թէլէկրաֆատա, յուլիսին 30ընտա էճնէպի սեֆիրլէր պէրհայաթ օլուպ ումուրը խարճիյէ մէճլիսիյլէ զայէթ ասոթանէ միւնասէպաթտա, վէ Թիէն-Զինէ կէօթիւրիմէլէրի իշիւն միւզաքէրաթտա պուլընաբգլարը պէյան օլընմըշ տըր. Ֆագաթ՝ վալիի մէրգումընն պէյանաթընա հիչ իթիմատ օլընմայօր.

Նիւ-Եորգ 6 օգոստ.— Պուրատա չրգան Ռ-օրլու կազէթասը՝ Լի-Հունկ Զանկտան աթիտէքի թէլէկրաֆը ալմըշ տը. «Պա էմրը իմբէրաթորի Բէքինտէքի էճնէպի սեֆարէթ մէմուրլարը՝ պիր թագմ Զին բիճալը տէվլէթինին ըէֆագաթընտա վէ պիր չօգ ասքէրին թահրը հրմայէսինտէ Թիէն-Զինէ կէօնտէրիլէճէկինտէն, Բէքին իւզերինէ միխթէլիթ ասքէր տէվգինէ արթգիւզում գալմամըշ տը.»

Զին հիւքիւմէթինին գարարը վագը՝ մէսէլէնին հալինէ տօղրու ատթըլան իլա խաթվէ տիր.

Շանկայ 5 օգոստ.—Ֆրանսա գօնսօլօսը պու կիւն Լի-Հունկ-Զանկտան պիր թէզքէրէ ալմըշ տը. Միւշարէլէյհ բէք մէէյուս կէօրիւնիյօր.

Շանկայատաքի ճաբօնիա գօնսօլօսը Բէքինտէն պիր թահրիրաթ ալմըշ տը քի, սեֆարէթլէրէ զախիրէ վերիլմէմէկէ պաշլանընը զէյան իսիրմիշ տիր. Վիլայաթտա պուլընան էճնէպիլէր իչիւն խարճէ մէքթուպ վէ խապէր կէօնտէրմէք իմքան խարճինէ չըգմըշ տը.

Սիվա 5 օգոստ.— Հինտիթան օրտուընա մէնսուպ Կինճի լիվա Զինէ կիթմէքիւզրէ էմրալմըշ տը.

* * *

Ցէն ագամ կելէն Բելգրատիր

Ուաշինկթօն 8 օգոստ.— Հիւքիւմէթ՝ Բէքինտէ Միճթէմէսի Ամերիգա սեֆիրի Մ. Գոնճերը իլէ տիկէր սեֆիրլէրին հալինի բէք զիյատ թէհլիքէլի ատտ իտիյօր. Մուհասէրէնին պէհէմէհալ տէֆ ուրէֆի լաղմ օլտրղընը հիւքիւմէթ՝ Մ. Գոնճերէ պէյան իթմիշ տիր.

Պրիւքսէլ 9 օգոստ.— Բէքինտէքի Պէլճիգա սեֆարէթինին պիր սըր քեաթիպի Թարաֆընան իմզալանմըշ օգոստ. 2 Թարիխիլ պիր Թէլէկրաֆ՝ Պէլճիգա խարճիյէ նէզարէթինէ վիւրուտ իթմիշ օլմաղլա, մէղքիւր Թէլէկրաֆըն մէքալի պէրվէճը աթի տիր.

«Պիզ սեֆարէթխանէյէ յունիսհատէն պու վէսիլէ իլէ Թէքրար իսէրիզ. իմբէրաթօրա «հուրրա» տիմէքլէ, միրալայլրն պու սէօզլէրի՝ էթրաֆատան չիտատէթլէ ալգըշլանընը.

* * *

Էվրոպա կազէթասընընդա կէօրէլէն Բելգրատիր

Լօնտրա 6 օգոստ.— Թայմզը Շանկայ մուխպիրի աթիտէքի թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր.

Շանկայ էյալէթի վալիի ումումիսինտէն ալընան պիր թէլէկրաֆատա, յուլիսին 30ընտա էճնէպի սեֆիրլէր պէրհայաթ օլուպ ումուրը խարճիյէ մէճլիսիյլէ զայէթ ասոթանէ միւնասէպաթտա, վէ Թիէն-Զինէ կէօթիւրիմէլէրի իշիւն միւզաքէրաթտա պուլընաբգլարը պէյան օլընմըշ տը. Ֆագաթ՝ վալիի մէրգումընն պէյանաթընա հիչ իթիմատ օլընմայօր.

Նիւ-Եորգ 6 օգոստ.— Պուրատա չրգան Ռ-օրլու կազէթասը՝ Լի-Հունկ Զանկտան աթիտէքի թէլէկրաֆը ալմըշ տը. «Պա էմրը իմբէրաթորի Բէքինտէքի էճնէպի սեֆարէթ մէմուրլարը՝ պիր թագմ Զին բիճալը տէվլէթինին ըէֆագաթընտա վէ պիր չօգ ասքէրին թահրը հրմայէսինտէ Թիէն-Զինէ կէօնտէրիլէճէկինտէն, Բէքին իւզերինէ միխթէլիթ ասքէր տէվգինէ արթգիւզում գալմամըշ տը.»

Զին հիւքիւմէթինին գարարը վագը՝ մէսէլէնին հալինէ տօղրու ատթըլան իլա խաթվէ տիր.

Շանկայ 5 օգոստ.—Ֆրանսա գօնսօլօսը պու կիւն Լի-Հունկ-Զանկտան պիր թէզքէրէ ալմըշ տը. Միւշարէլէյհ բէք մէէյուս կէօրիւնիյօր.

Շանկայատաքի ճաբօնիա գօնսօլօսը Բէքինտէն պիր թահրիրաթ ալմըշ տը քի, սեֆարէթլէրէ զախիրէ վերիլմէմէկէ պաշլանընը զէյան իսիրմիշ տիր. Վիլայաթտա պուլընան էճնէպիլէր իչիւն խարճէ մէքթուպ վէ խապէր կէօնտէրմէք իմքան խարճինէ չըգմըշ տը.

Սիվա 5 օգոստ.— Հինտիթան օրտուընա մէնսուպ Կինճի լիվա Զինէ կիթմէքիւզրէ էմրալմըշ տը.

* * *

Ցէն ագամ կելէն Բելգրատիր

Ուաշինկթօն 8 օգոստ.— Հիւքիւմէթ՝ Բէքինտէ Միճթէմէսի Ամերիգա սեֆիրի Մ. Գոնճերը իլէ տիկէր սեֆիրլէրին հալինի բէք զիյատ թէհլիքէլի ատտ իտիյօր. Մուհասէրէնին պէհէմէհալ տէֆ ուրէֆի լաղմ օլտրղընը հիւքիւմէթ՝ Մ. Գոնճերէ պէյան իթմիշ տիր.

Պրիւքսէլ 9 օգոստ.— Բէքինտէքի Պէլճիգա սեֆարէթինին պիր սըր քեաթիպի Թարաֆընան իմզալանմըշ օգոստ. 2 Թարիխիլ պիր Թէլէկրաֆ՝ Պէլճիգա խարճիյէ նէզարէթինէ վիւրուտ իթմիշ օլմաղլա, մէղքիւր Թէլէկրաֆըն մէքալի պէրվէճը աթի տիր.

«Պիզ սեֆարէթխանէյէ յունիսհատէն

16յա գատար 8 Ասթրիալը պահրիյէ նէֆէրիյէ միւտաֆէա իթմիշ իսէք տէ, գուրթարամամըշզը տը. Բէզալիք Ասթրիա-Մաճառիսթան, Հօլանտա վէ Իթալիա սեֆարէթխանէյէրի տախի աթէչէ վերիլմիշ տիր. Ֆրանսա սեֆարէթխանէսի խարապ օլմուշ տը. Պիլճիսիլէ էճնէպիլէր Ինկիլիզ սեֆարէթխանէսինէ թօբլանմըշլար վէ Զին ասքէրի թարաֆընան մուհասէրէ իսթիմիշլէր տիր. Ցունիս 20ճէ պու կիւնէ գատար պահրիյէ նէֆէրի վէ կէօնիլլի օլարագ էճնէպիլէրճէ 58 քիշի թէլէֆ օլմուշլար վէ 70 քիշի եարալանմըշլար տը. Ցուլիս 17ճէ պէրու հիւճումյար թաթիլ օլընմըշ տը. Եէյէճէք հէման հիչ գալմամըշ տը. Կէլէճէք հաֆթա գուրթուլաճաղըմընը մէմուլ իսթէրիզ.»

Բարիզ 9 օգոստ.— Խարիճիյէ նազիրը Մ. Ցէլգասէնին՝ Բէքինտէ Ֆրանսըզ սեֆիրի Մ. Բիշօնան ալտըղը չիֆրէլի պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Բէքին էճնէպի սեֆիրլէրի՝ Զին ասքիրինին թահրը մուհաֆազարնտա Բէքինտէն չրգըպ կիթմէք իսթէմէյօրլար. Սիֆերաի միւշարէլէյհիւմ՝ էկէր ասքիրը տիւմէլիյէ կէլիպ քէնտիլէրինի ալըրլար իսէ Բէքինտէն միֆարէգաթ իսէճէքլէր տիր. Էվրօպալըլարը գուվվէի ասքէրիյէսի քեաֆի մրգատատա օլմալը տը քի 800 էճնէպիլէրտէն միւրէքթէպ քէրվան՝ էմին պիր հալատ եօլա ըէվան օլսուն. պունլարըն 200ի գատըն վէ չօճուգ վէ 50սի եարալը տը. Պունլարատան մատատա 3000 ճէ Զինլի Խրիսթիյան վար տը. էճնէպիլէր՝ պունլարը պրագամալար. պրագըլլարա Թէլէֆ օլունըրլար.»

Լօնտրա 9 օգոստ.— Թիէն-Զինէճէն օգոստ. 5 Թարիխիյէ Ամանս Ռիւթերէ պէրվէճէը աթի եաղըմըշ տը.

«Բէյճանկատա մուհարեպէ սատահ սատաթ 3½տա պաշլամըշ տը. Զինլիլէր իսթիհքամամըրընտան բիւսկիւրսիմիշլէր տիր. 500 Ռուս վէ 50 Ինկիլիզ Թէլէֆ օլմուշլար տը. Ալէմանլար իլէ ճաբօնլարը զայիաթը տա չօգ օլմուշ տը. Զանն օլունտրղընա կէօրէ չիմտի Բէքինէ գատար եօլ աչըգ տը.»

Ուաշինկթօն 9 օգոստ.— Ժէնէրալ Շաֆէնին չէքտիկի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Բէյճանկըն չըմալ ճիհէթինտէ Եանկէն նամ տէմիրեօլ թասիոնը օգոստոս 6ոտ զապթ օլընմըշ տը. Ամերիգալլար՝ 60 գատար ասքէր զայիաթ վերմիշլէր տիր.

Լօնտրա 9 օգոստ.— Զիֆուտան օգոստ. 7 Թարիխիյէ Ցէյլ Մայլ կազէթասընտա իշը օլունտրղընա կէօրէ, Ռուսլար՝ Նիուչուանկ չէհրինին եէրլիւէրէ տիա գըմամը զապթ իսուպ եարապ էթմիշլէր տիր.

Գէզա Ցէյլ Մայլը պէյանընա կէօրէ, Իթալիա հիւքիւմէթի՝ Բէքինտէքի սէֆիրինէն՝ սէֆիրլէրին սաղ սէլիմ օլտուղընը միւպէյյին պիր Թէլէկրաֆ ախշ էթմիշ տիր.

Բարիզ 9 օգոստ.— Բէհօր ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ Զինէ հարէքէթ իսէճէք Ֆրանսըզ սասքիրինէ պայրագլար Թէսլիմ էթմէք իւզրէ բազար կիւնիւ Մարսիլիայա կիտէճէք տիր.

ԲԱՐԻԶՏԷ ԻՐԱՆ ՇԱՀԸ

Իրան Շահը եազընտա Բարիզտէն եօլա չրգաճաղընտան տօլայը բէհօր ճիւմհուր Մ. Լուպէ իլէ մատամ Լուպէ Թարաֆլարընտան միւշարէլէյհին չէրեֆինէ էլիզէ սերայընտա զիյաֆէթ մախսուս օյան պէօյիւք սալոնտա 150 քիշիլիք միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ իտիլմիշ տիր.

Թատատան սոնրա մուԹանԹան պիր բէսմը գապուլ իճրա իտիլպ, պունա խուսուսի Թէղբէրլէրլէ տավէթ իտիլմիշ օյան պիլճիսիլէ սեֆերա, սեֆարէթ մէմուրլարը, սերկի գօմիսէրլէրի, գարա վէ տէնիզ իսմէրան ասքէրլէ վէ պէօյիւք մէմուրլար իշԹիրաք էյլէտիքլէրի կիպի, բէսմի կազէԹա իլէ տավէԹ իտիլմիշ օյան Բարլամէնթօ ազասընընն մըզատարը քիւլիսի տէ հազըր պուլընմըշլար տը. Էլիզէ սերայընընն պէօյիւք պաղչէսինտէ ֆիշէնք վէ մահԹապլար եազըլմըշ վէ հավի ֆիշէնքլերի Շեր ու Խուրյիտ իլէ Իրան տէվլէԹինէ մախսուս արմալար շէքլինտէ օլարագ եէրէ տիւշմէքտէ պուլընմըշ տը.

Սէնէ Շահ հազրէԹլէրինին շէրէֆինէ օլարագ կէչէն ճումա էրԹէսի ազամը սերկիի ումումիտէ պիր սուրէտ վէրիլմիշ տիր. Շահ՝ էրքեանը մայէԹի, վէ սերկինին Իրան տարիրեսի գօմիսէրի Ֆեաթիպ խան իլէ պէրաբէր էյլէնճէ տարէսինէ կիտէրէք, պիր գօլԹուղա օԹուրմըշ, վէ իճրա օլունան Սինէմաթօկրաֆ մէնզարէլէրինի քէմալը տիգգաթլա Թէմաշա էթմիշ տիր. Պատէհու Ամնա սերայընա կէչէրէք օրատտա տախի զայէթ պէօյիւք պիր մէնզարէ սեյր էյլէմիշ տիր.

Ցարրէ օրԹաբընտա բարլագ բէնկլի քէբէնէքլէր հէր տագիգա պաշգա պիր բէնկ ալարագ ուչուչմագատա, հաֆիֆթիւլիւլէ էօրԹիւմիշ գատընլար՝ մահիրանէ պիր ուսուլ իլէ թավանա գատար երիւքսէլմէքտէ, պիր Թարաֆատան օյնայան գատընլար՝ խաթը պիր մուսիգի ահենք իլէ օյնամագատա, վէ սերայըն գուպպսինտէն եէրէ գըզըլճըմլարատան միԹէչէքքիլ պիր եաղմուր եաղմագատա իսի.

Պու մէնզարէ՝ հագիգաթէն Պին պիր կէճէ խեյալաթը անընբրբր կիւզել պիր մէնզարէ իսի. Շահ՝ սեյր էյլէտիկի պու կիւզել մէնզարէտէն հասըլ օյան մէճմունէյէթինի Թէքրար պէյան էյլէմիշ տիր. Լուպէյաթը խիթամընտա, Սատրազամ պու էյլէնճէյի ԹէրԹիպ իտէն մաքինէքի սէֆիրինէն՝ սէֆիրլէրին սաղ սէլիմ օլտուղընը միւպէյյին պիր Թէլէկրաֆ ախշ էթմիշ տիր.

Բարիզ 9 օգոստ.— Բէհօր ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ Զինէ հարէքէթ իսէճէք Ֆրանսըզ սասքիրինէ պայրագլար Թէսլիմ էթմէք իւզրէ բազար կիւնիւ Մարսիլիայա կիտէճէք տիր.

ԲԱՐԻԶՏԷ ԻՐԱՆ ՇԱՀԸ

Իրան Շահը եազընտա Բարիզտէն եօլա չրգաճաղընտան տօլայը բէհօր ճիւմհուր Մ. Լուպէ իլէ մատամ Լուպէ Թարաֆլարընտան միւշարէլէյհին չէրեֆինէ էլիզէ սերայընտա զիյաֆէթ մախսուս օյան պէօյիւք սալոնտա 150 քիշիլիք միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ իտիլմիշ տիր.

Թատատան սոնրա մուԹանԹան պիր բէսմը գապուլ իճրա իտիլպ, պունա խուսուսի Թէղբէրլէրլէ տավէթ իտիլմիշ օյան պիլճիսիլէ սեֆերա, սեֆարէթ մէմուրլարը, սերկի գօմիսէրլէրի, գարա վէ տէնիզ իսմէրան ասքէրլէ վէ պէօյիւք մէմուրլար իշԹիրաք էյլէտիքլէրի կիպի, բէսմի կազէԹա իլէ տավէԹ իտիլմիշ օյան Բարլամէնթօ ազասընընն մըզատարը քիւլիսի տէ հազըր պուլընմըշլար տը. Էլիզէ սերայընընն պէօյիւք պաղչէսինտէ ֆիշէնք վէ մահԹապլար եազըլմըշ վէ հավի ֆիշէնքլերի Շեր ու Խուրյիտ իլէ Իրան տէվլէԹինէ մախսուս արմալար շէքլինտէ օլարագ եէրէ տիւշմէքտէ պուլընմըշ տը.

Սէնէ Շահ հազրէԹլէրինին շէրէֆինէ օլարագ կէչէն ճումա էրԹէսի ազամը սերկիի ումումիտէ պիր սուրէտ վէրիլմիշ տիր. Շահ՝ էրքեանը մայէԹի, վէ սերկինին Իրան տարիրեսի գօմիսէրի Ֆեաթիպ խան իլէ պէրաբէր էյլէնճէ տարէսինէ կիտէրէք, պիր գօլԹուղա օԹուրմըշ, վէ իճրա օլունան Սինէմաթօկրաֆ մէնզարէլէրինի քէմալը տիգգաթլա Թէմաշա էթմիշ տիր. Պատէհու Ամնա սերայընա կէչէրէք օրատտա տախի զայէթ պէօյիւք պիր մէնզարէ սեյր էյլէմիշ տիր.

Ցարրէ օրԹաբընտա բարլագ բէնկլի քէբէնէքլէր հէր տագիգա պաշգա պիր բէնկ ալարագ ուչուչմագատա, հաֆիֆթիւլիւլէ էօրԹիւմիշ գատընլար՝ մահիրանէ պիր ուսուլ իլէ թավանա գատար երիւքսէլմէքտէ, պիր Թարաֆատան օյնայան գատընլար՝ խաթը պիր մուսիգի ահենք իլէ օյնամագատա, վէ սերայըն գուպպսինտէն եէրէ գըզըլճըմլարատան միԹէչէքքիլ պիր եաղմուր եաղմագատա իսի.

Պու մէնզարէ՝ հագիգաթէն Պին պիր կէճէ խեյալաթը անընբրբր կիւզել պիր մէնզարէ իսի. Շահ՝ սեյր էյլէտիկի պու կիւզել մէնզարէտէն հասըլ օյան մէճմունէյէթինի Թէքրար պէյան էյլէմիշ տիր. Լուպէյաթը խիթամընտա, Սատրազամ պու էյլէնճէյի ԹէրԹիպ իտէն մաքինէքի սէֆիրինէն՝ սէֆիրլէրին սաղ սէլիմ օլտուղընը միւպէյյին պիր Թէլէկրաֆ ախշ էթմիշ տիր.

Բարիզ 9 օգոստ.— Բէհօր ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ Զինէ հարէքէթ իսէճէք Ֆրանսըզ սասքիրինէ պայրագլար Թէսլիմ էթմէք իւզրէ բազար կիւնիւ Մարսիլիայա կիտէճէք տիր.

Բազար կիւնիւ Շահ՝ օթէլտէն տիշարը չրգմայարագ, ագշամա տօղրու Թամամ վագԹընա գատար Պուլոնեը օրմանընտա կէզինմիշտիր.

* * *

Ֆիլիբ կազէԹասը օգոստ. 5 Թարիխի նիւսխէսինտէ աթիտէքի ֆգրայը եազըյօր.

Շահ՝ խալբլարը յլա մէշհուր պուլընան կօպլէն տէսԹիկեահլարընը զիյարէթ իԹմէկի բէք զիյատ արզու իտիյօր իսի. Կէչէն սերկիյէ կիԹտիկի զէման քէնտիլէրինէ կօպլէն քիմեակէրլէրի վէ եզճիմլէ քիմեակեր Մ. Ցավիտ Թարաֆընան իսթիհսալ օլընմըշ 14,172 բէնկ իրաէ օլընմըշ իսի. Շուրասընը տա պէյան իտէլիմ քի՝ Մ. Ցավիտ գատար մէրազը պիր քիմեակեր տիր քի՝ անրն իչիւն պիր բէնկ տահա քէշֆ էթմէք Ամերիգայը քէշֆ իԹմէք գատար միհիմմ տիր. Ս վագրԹ Շահ՝ պու գատար բէնկատն իսԹիֆատաէ իԹմէք իչիւն նէ կիպի պիր ուսուլ իզԹիսար իտիլմիկինի մէարիֆ նազրը Մ. Լէյկատն սօրմըշ իսի. ԻշԹէ Շահը միւշարէլէյհ՝ եաբընքի բազար էրԹէսի կիւնիւ պու բէնկլէրին նէ սուրէԹլէ իսԹիմալ օլընաճաղընը կէօզի իլէ կէօրէճէքտիր.

Ճումա երԹէսի ագշամը սաաթ 11ճէ Թէշրիֆաթը ումումիյէ միւտիրի Մ. Գրոզիյէ Շահըն նէզտինէ կէօնտէրիլմիշ տիր. Մ. Գրոզիյէ՝ ԻնկիլԹէրրա խանէտանը գըբրիսինին՝ տիւգ ա'էտինմուրկըն վէֆաթընտան սօլայը տիւշար օլտըզը մաԹէմատիպէպիյէ Լօնտրայա Թատավուր օլընան սէյահաթընտան սարկը նազրը էԹմէսինի, վէ պինայէնալէյհ օրայա Թախսիս իտիլէն կիւնէրտէ պօյա գալտըզը հիհէԹլէ Շահըն Բարիզտէ Թեմտիտը իգամէթ էյլէմէսինի բէբը ճիւմհուր Մ. Լուպէ նամընա բէճա իԹմիշ տիր.

Շահը միւշարէլէյհ՝ պունտան բէք զիյատ մէՀՄուն օլարագ, զաԹէն պիր կիւն էվվէլ օգոստ.ըն 11ինէ գատար Բարիզտէ իգամէթ գարար վերտիկինի պէյան իԹմիշ տիր. Իրան Շահընը Բարիզտէ Թեմտիտը իգամէթ իԹմէսի՝ իԹալիա գրալընը վէֆաթը սեպեպիյէ վագԹը ախէրէ Թամալիգ իտիլմիշ օյան բէսմի չէնիքլէրին իճրասընա միսսատատ պուլընաճաղ տը.

ԻյԹէ պու ճիւմէճէն օյմագ իւզրէ բազար էրԹէսի ագշամը Շահ՝ էլիզէտէ քէնտի չէրեֆինէ վերիլէն բէսմի զիյաֆէթտէ հազըր պուլընմըշ տը. Բէզալիք Շահ՝ խարճիյէ նէզարէթինտէ Մ. Ցէլգասէ Թարաֆընան վերիլէճէք զիյաֆէթտէ տախի իսպաթը վիճուտա իտէճէք տիր. Օբէրա Թէաթրօսընտա վերիլմէսի գարարլաշարընընն սուրէտէն տախի վազ կէչիլմէյէճէք տիր.

Իրան Շահը՝ պու կիւն (բազար կիւնի) բէխսը ճիւմհուր Մ. Լուպէյէ՝ Իրանըն էն միԹէպէր նիշանը օլան «Թիմսալ» նիշանընը վերճէճէք տիր. Իրան Շահընը մինէ իլէ իշլէմէլի Թասվիրի՝ իշպու նիշանըն պիր լեվհասը իւզերինտէ պուլընընպ, Թասվիրին տէօրԹ Թարաֆը գէյմէԹլի Թաշլար իլէ միզեյյէն տիր.

* * *

Օգոստ. 6 Թարիխլի Թան կազէԹասընտա կէօրիւլմիշ տիր.

Ցիւն էօյլէնտէն սոնրա Իրան Շահը Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ Թէնեզզուհ իշիւն Պուլօնեը օրմանընա կիԹմիշ տիր. Շահը միւշարէլէյհ՝ եօլտա էհալի Թարաֆընան ալգըշլանմըշ տը. սաաթ 10ա Մայօ պուլվարը Թարիգիյէ տեօնմիշ, վէ Իրանըն Բօմա սէֆիրի Մեկքան խանը զիյարէթ էյլէմիշ տիր. Շահ բազար էրԹէսի սաաղհընը Լուվր միւզէսինէ կիԹմիշ տիր. Մէարիֆ նազրը իլէ սէնայիի նէֆիսէ միսրիյէԹի էրքեանը՝ միւշարէլէյհ իսԹիգալ էԹմիշլեր, վէ միխԹէլիֆ սալոնլարը տօլաշարմըշլար տը. Իրան բէսամալարընտան պիրինին լեվհասը տախի Շահը միւշարէլէյհէ կէօսԹէրիլմիշ տիր. Բէսամը մումմիլէյհ՝ սէնաաթը նէֆիսէտէն բէսամի Թահսիլ իչիւն բարիզէ կիԹմիշ օլուպ, միւզեսէ Թէշհիր իտիլէն լեվհայը տա հէնուզ իգամա իԹմիշ տիր. Շահ՝ բէսամը Թէպրիգ իԹմիշ տիր. Մուզաֆֆիրէտտին Շահ՝ միւզեսէ շէրեֆինէ ԹերԹիպ իտիլէն զահվալԹը զյէ եէմիշ տիր. Միւշարէլէյհ՝ բազար էրԹէսի ագշամը էլիզէտէ զիյաֆէթտէ հազըր պուլընմըշ տը.

* * *

Ֆրանսա բէխը ճիւմհուրը իլէ զեվհէսի Թարաֆընան Իրան Շահը չէրեֆինէ էլիզէտէ վերիլտիկինի պալեատտէ եազարդրմըշ զիյաֆէթ հազգընտա սօն սաաթտա տլաղըզ էվրօպա կազէԹալարընտան աթիտէքի Թաֆսիլաթ կէօրիւլմիշ տիր.

Գրալ Ումպերթօնըն վէֆաթը սեպեպիյէ տավէթլիլէրին տատէսի եօտիլիտիկի կիզի, եէմէքտէն սոնրա եալընընզ պիր բէսմը գապուլ իլէ պէրաբէր ֆիշէնք վէ մահիթապլար եազըլմագլա իԹԹիֆա իտիլմիշ տիր. Շահ՝ էրքեանը մայէԹիյէ պիրլիքտէ տլաֆը. սաաթ 8ճէ էլիզէ սերայընա եէԹիշմիշ. վէ 3ինճի խասսա Թագուրը էֆրասը Թարաֆընան բէսմը իհՀԹիրամիճրա օլունմըշ տը.

Մուզաֆֆիրէտտին Շահ արապատան էնտիքտէ Բրօթօգոլ միսրիր Մ. Գրոզիյէ վէ բէխը ճիւմհուրը տարրեի ասքէրլիյէտի բէխի ժէնէրալ տը Պուա Թարաֆլարընտան գարշըլանմըշլարը. Բէխը ճիւմհուր՝ միւշարէլէյհի տիվանխանէտէն իսԹիգալ էԹմիշ, վէ մատամ Լուպէ իլէ տավէԹլիլէրինին գէգ-

---

(5)

ՐԷԳԱՊԷՊ

Միհթէրյէմի

Անցոն Ալիք

Ըէս.—Գէն պիր Թագըմ պիրա վէ զիՀԹ ֆապրիգալարը հիսսէլէրի ալմըշ իսիմ, զիյան էԹտիմ, մահվ օլուսում.

Պու հէմիյէթի Թէշքիլ իտէն էշխասըն քեաֆֆիէսի էօլու Թաշլյան, մէգար գազըյան, մէգար եաբան վէ հէնազէ ալայը ԹէրԹիպ իտէն ամէլէլեր օլտուղընը զիքր էԹմէք սըրասը կէլտի։ Պունլար հէր սէնէ էօլիւլերի զիյարէթէ մախսուս օյան Թըշրիսը սանինին իքինճի կիւնիւ հէրֆանէ իլէ քէնտի քէնտիլէրինէ պիր զիյաֆէթ ԹէրԹիպ իտէրլեր։ Էօլիւլեր սայէսինտէ կէչինտիքլէրի իչիւն, հրսսիյաթը մինինէքքեարանէլէրինի ալէյան իչիւն պու կիւնիւ ինԹիհսալ իԹմիշլեր տիր քի, պու տա բէք Թագիպ պիր հարէքէթ տիր տէնիլսէ ճաիզ տիր։

Ժան Բուլեի.—Լաքին կէլեճէք սէնէմիզ պէրէքէթլի օլաճագ տը բէն ինանըրամ։

ՄուֆլրԹօն.—Բարասը օյան իչիւն պէրէքէթլի օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։ Զիրա բարասը օյանլար՝ զէնկինլերին ճէնազէլերինի գալտըրբրլար։ Պիգիմ հիսսէմիզէ տէ սէֆիլլերին, ֆագրբլարը ճէնազէլերի տիւլեր։ Հէր նէ հալ իսէ էլպէԹէ կիւնիւն պիրինտէ պիզ տէ զենկինլերտէն հիսսէ իսԹէմէյէ իսԹիհզագ բէյտա իսէրիզ։

ԲէԹրօքէն.—Գէն տէ զանն իտէրիմ քի, էօնիւմիւզտէքի սէնէ պէրէքէթլի օլաճագ տը բ. չիւնքի գօլերա տէնիլէն եէնի պիր խասԹալըգ պու սէնէ պաչ կէօսԹէրէճէք տէնիյօր։

—Գօլերա պաչ կէօսԹէրիբսէ էյի պիր չէյ օլմազ, էանաֆ տաղըլըբ, հիչ պիր իչէ եաբամազ օլուբ։

—Իչէ եաբամազտա վաղ կէչէրսին վէսսէլամ։ Լաքին սէն պու սէնաաթտան հիչ պիր վէճհ իլէ վաղ կէչէմէզսին. օ տէյիլ ամմա, սէնի պու սէնաաթա քիմ տէվգ իԹթի։

—Բիմ սէվգ իտէճէք։ Պաղամ. էլիմէ գազմայը պաղամ վէբտի. մէկէր իմբէրաթօրլըգ զէմանընտա, էն մէչհուբ վէ միւԹէպէր քէսանը քէնտիսի տէֆն իԹմիշ իմիշ։

ԲէԹրօքէն.—Տուղրուսը պէն նութգ իչիԹմէք իչիւն մէգաբրը օլտուս, պէն տէ պունան հազգ իսէրիմ, պաղէն կիւնտէ իւշ նութգ իչիտիրիմ.—տիյէրէք նութգ իտէճէք կիպի պիր վազիյէթ իԹԹիխազըյլա.—Է՛յ հազրբուն, շու կէօզիւմիզիւն էօնիւնտէքի աշըմըզ օյան մէգաբ՝ ֆագիլէԹիյլե միւՀՄէՀՀէր պիր զաԹը նաչը իւզերինէ չիմտի գարանճագ տը։

ԲէԹրօքէնին պու նութգը, «պրավօ» սէտալարըյա ալգըլանը։

—ԻչԹէ պէօյլէ նութգլարա ալըմըզ օլարզըմտան, նութգ իչիԹմէզսէմ եաչայամամ։ Գէրկամաթ, սէն նասը՞լ օլտու տա պու սէնաաթա հավաս իԹտին։

—Գէն ինԹիգամ սահգասրյա պու սէնաաթա մէբագ վէբտիմ։

Ֆուչէօ.—ԻչԹէ պու Թօհաֆ։ Նաչլ էթ չունը տա տիվլէյէյիմ։

ՄուֆլրԹօն.—ԻնԹիգամ սահգասրյա մէգաբրը օյան Գերկամաթը էյիճէ տիվլէյէպիմէք իչիւն պիրէր գօնեագ չագմայը Թէքլիֆ իտէրիմ։

ԲէԹրօքէն.—Նէմին իտէրիմ քի, իչին իչինտէ տչգ ու սէվտա մէսէլէսի օլմալը, նասըլ քի տչգ ու սէվտա սահգասրյա լըվալիէ Ցէ Բրօֆունտիս... (1)

—Սուս.—տէյու հէր Թարաֆտան սէտալար զուհուրէյյէ պէրաբէր հէր քէսին էլինտէն չաԹալար տիւշտիւլէր։

—Շըվալիէ Տէ Բրօֆունտիսին պահանը իտէն քի՞մ իտի։

—Պու իսմի քի՞մ ազընտան չըզարը։

—Պու կիւն մէղաբիանտա կէօրտիմ։

Շըվալիէ Տէ Բրօֆունտիսին եալընընզ իսմինի իչԹիմէքլէ հէբսի տիւշարը տէհէԹ օլտուլար։ հէր քէսին գօնեագը էլինտէ գալըգ, քիմսէ ազընտա կէօԹիւրմէյէ հէսարէԹ իտէմէտի։ Խէվֆը ումումի նէ տէրէճէ չիտատէթլի օլտըզը պունտան անլաշըլապիլիր։ Հաթթա ՄուֆլրԹօն պիլէ էլինտէն գօնեագը պրրագզը, սու գատէհինէ եաբըշտը։

Գէրկամաթ

լեսիքլերի պէօյիւք սալօնա կէօ-թիւմիւշ տիր։ Սօնրա Շահ գօ-լընը մասամ Լուպէյէ վերբերէք գէյֆէթ սալօնընա կիրմիշ վէ սուֆիրանը օրթասընտա քէնարինէ մախսուս օլարագ հազրըլանան եէրէ օթուրմուշ տըր։

Մ. Լուպէ ախիրէն Շահ Թարա-ֆընան վերիլէն Թիմսալ նիշանընը համիլ իսի։ Շահընն սաղ Թարա-ֆընա մասամ Լուպէ, Մէճլիսը այան բէյսի Մ. Ֆալիէր, Բարիզին իրան ռէֆիրի Նազար աղանըն զէվ-ճեսի վէ սոլ Թարաֆընա Մ. Լու-պէ, մասամ Ֆալիէր վէնսարբէ օ-թուրմըշլարբիսի։ Թասամ էանասընտա մուսիգա կիւզել հավալար չալմագ-սա իսի։ Թասամ պէթիքտէն սօնրա զայէթ կիւզել մահիթաղլար վէ ֆիշէնքլէր էագըլմըշ տըր։ Իրան Շահը՝ Թէրճէմանը վասրթասըյլա բէյսը ճիւմհուրա վէ զէվճէսինէ պէյանը մէմնունիյէթ իթմիշ տիր։

ՍՐՊԻԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԻԶՏԻՎԱՃԸ

Սրպիա գրալը Ալէքսանդրը Մա-սամ Տրակա Մաշին իլէ իզտիվաճը միւնասէպէթիյլէ սէրբալը գրալիտէ սէֆիրլէրին չէրէֆինէ վէրիլէն զի-յոֆէթատ Բուսիա մասլահաթ-կիւզարը Մ. Մանսուրօֆ Թարա-ֆընան պիր նութգ իյրատ օ-լընարագ, գրալը իթիտալը մէս-լէքի սայէսինտէ հիւքիւմէթլէրին մէսսուս իթմէկէ մուվաֆ-ֆագ օլաճագլարը իւմիտինի պէ-յան էյլէմիշ տիր։ Գրալ Ալէքսանտր՝ պու նութգատա մուգապիլ Բուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցասընը-ն չէրէֆլէրինէ իսարէթ ադատահ իթ-միշ, վէ պատէհու Ֆրանսա սէ-ֆիրինէ խիթապէն Մ. Լուգէնին քէնտի հագգընտա պէյան իթտիկի մուհապէթը մախսուսէտէն տօ-լայը պէյանը Թէչէքքիր էյլէմիշ տիր։ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Մարշալ գրալ վէ գրալիցանը չէրէֆլէրինէ պատէնուշ օլմուշ տըր։ Գրալ՝ էնանի մէրասիմտէ սէֆիրլէրի հաղըր պու-լընմըշ օլան պիլճիմիլէ հիւքիւմ-տարլարը չէրէֆլէրինէ իսարէթ ադատահ էյլէմիշ տիր։

* * *

Սրպիա գրալընը էվէնտիկի կիւն իճրա օլընան մէրասիմին եվվելճէ վերիլէն Թաֆսիլաթընը տէմամը տըր։

Պէօյիւք քիլիսէնին զարուսընտան դրալ վէ գրալիցանը տուրաճագ-լարը մահալէ գատար եէրէ չիչէք-լերիլէ միւզէյյէն պիր խալը սերիլ-միշ, վէ մէվգէքի մախսուսըն իւա-թիլտէ 4 սիւթիւն իւզէրինտէ պուլընան գուպպէնին իւսթիւ Թէլ-լերիլէ նագշ օլունմըշ գըրմըզը պիր գումաշ իլէ Թէկրէն օլունմըշ իսի։ Գու գուպպէնին ալթընա պէյազ չուհա իլէ գաբալը 3 եիւքսէք մասա իլէ եան Թարաֆտա տիկէր պիր մասանըն իւսթիւնտէ տէ պիր տու-վա քիթապը վէ իքի Թաճ գօ-նուլմըշ իսի։ Բարլագ պիր ավիզ իչինէ ալթունանն եաբըլմըշ վէ Սրբոպ ազմասընը հավի պէօյիւք պիր մսմ եանըյօր իսի։

Ֆիլիսէյէ եագընը պիր եէրտէ պիկէր գուպպէնի պիր եէր եաբըլ-մըշ տըր։ Շու գատար քի պունըն Թավանը սատէ գըրմըզը պիր չու-հա իլէ գաբաթըլըպ հէր Թարա-ֆը չիչէքլերիլէ էօրթիւլմիւշ վէ չի-չէքի պիր կըլանթա հալինէ իֆրազ օլընմըշ իսի։

Ֆիլիսէյէ գուպպէնին սաղ Թարա-ֆընա պէյիւք մէմուրլարընը, իւ-մէրաի ասքէրիյէնին զէվճէյլերի տուրմուշլար իսի։ Արգալարընտա վիւքէլա, ամաշէ միլիթերլեր, զա-պըթան, ժէնէրալլար վէ սաիրէ տուրմուշլար իսի։ Գարշըլարընտա գրալիցանը ագրապատ, հէմշիրէ-սի, հալատ, վէ իքի գարատալը պուլընըյօր իսի։ Էրքէք գարատա-լարը պէյիւկի՝ գրալիցանը իսբ-ամաթը մախսուսէսինի իյիֆ իսի-յօր իսի։

Օնան սօնրա գօնսօլօսլարլա զէվ-ճէյլերի կէլիյօր իսի։ Գուպպէնին սոլ թարաֆընտա տա պէօյիւք Սրբոպ մէմուրլարը օթուրըյօր իսի։ Գրալ վէ գրալիցանը քիլիսէ գարուսընա եէթիշտիքլերի՝ չէվգամիզ սէտա-լարան վէ ալգըշլարան անկաշը-լըյօրիսի։ Մէթրօբոլիթ՝ սաղ Թա-րաֆընտա գրալ վէ սոլ Թարաֆը-տա մատամ Տրակա Մաշին պու-լընմըզը հալատ հէր իքիսինի քիլի-ռէյէ կէօթիւրտի։ գրալ՝ ժէնէրալ իւնիֆորմասընը կիյմիշ իսի։ Մա-սամ Տրակա տանթէլալը պէյազ պիր իրէքլի էլպիսէ կիյմիշ իսի։ Էմէքլերի՝ միլի էլպիսէյի կիյինմիշ օլան Իքի Սբբպ գրալը Թարաֆընտ-ան գալարբըլըյօր իսի։ կիյմիշ օլտուղը Թաճը ալթընտան սրբմա կիպի սարը սաչլար Թօքուգլարընտ տոզրու տէմէթ տէմէթ տէօքիւլ-միշ, պիթիւն էնղարը տըգագ՝ գրալիցանը կիւզէլլէյիրէ հալրան օլմուշ տըր։

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Ցէռ ագդամ կէլէն Բէլէկրաֆլար

Լօնտրա 9 օգոստ.— Մարէշալ լօրտ Բօպէրթս՝ Բրէթօրիատան օ-գոստ. 7 Թարիխիյլէ պէրվէճէհը աթի պիր Թէլէկրաֆ քէշիտ իթ-միշ տիր։

«Գօրգուլօրըմ քի, էլանասրիվեր-տէքի ասաքիրը մուհաֆըզ՝ 10 կիւն մուգավէմէթտէն սօնդրա մի-լալայը իլէ պէրտպէր էսիր Թու-Թուլմըշ օլմասը։»

Ամանս Ռիթէր՝ Ամէրիքուրթատան օգոստ. 8 Թարիխիյլէ աթիտէքի Թէլէկրաֆը ալմըշ տըր։

«Ժէնէրալ Պուլը՝ Գօրիէգրաալ գուրպինտէ ժէնէրալ Պօթանընն Թահթը գօմանտասընտա 4 Պօէր Թապուրընը գօվալատգատան սօնդ-րա պուրայա միվասէլէթ իթմիշ տիր։ Ինկիլիզլերատէն 25 քիշի Թէլէֆ օլմուշ տըր։»

Մարէշալ լօրտ Բօպէրթս՝ Բրէթ-Թօրիատան օգոստ. 8 Թարիխիյլէ աթիտէքի Թէլէկրաֆը քէշիտ իթ-միշ տիր։

«Պէթլէհէմ վէ Հառիսմիթ նա-հիյէլէրինտէ 4140 Պօէր էսիր Թու-Թուլմըշլար տըր։ Պունլարընն չօղ՝ Սէյլան տատասընա նագլ օլընմըշլար տըր։»

ՍԸՀՀԻԹԷ

Իզմիրտէ պուլընան օրհնիյէ մի-ֆէթթիյի Տօգթ. Լութֆի պէյ իլէ Տօգթ. Միցցի Ցէրասատէթտէ Մէճ-լիսը Սըհհիյէյէ ուզուն պիր բա-բօրթօ կէօնտէրմիշլեր տիր։ Մու-մայիլէհիմա ասգթօրլար՝ պուն-տա՝ Իզմիրտ գարշը վազ օլունան Թէտարիրը Թէհաֆիուզիյէնին՝ չէհրին Թիճարէթինէ խայլիճէ զա-բար վերմիշ օլուսզընը պէյան ի-տիյօրլար։ Մէգիլիր բաբրթօ-տա՝ չէհրին ամէլէ կիւրուհընընը հալը սէֆալէթտէ պուլընտրգլարը վէ չօգլարընը տա հաֆթալարճա պօշ կէզտիրիլէրի պէյան օլընը-յօր։

—Սուէյիշ գանալ վէ քէօրֆէզի իլէ Մըսրը վէ Դըրմըզը տէնիզ տա-հիլէրինին Թապի օլտուղը 5 կիւն-լիւք գարանթինա՝ Սըհհիյէ Մէճլի-սի գարարըյլա լազվ իսիլմիշ տիր։ Քէգալիք Բօրթ-Սաիտ միւվարէտտա-թընա գարշը Թաթպիգ իսիլմէք-տէ պուլընան 5 կիւնլիւք գարան-թինա միւատէթի՝ թէհաֆիզվան-նէլէրտէ թէմիզլիք վէ թիրթսիս ուսուլի ճարի օլմագ իւզրէ, ալաֆը։ օգոստ. 10տան իթիբարէն 48 սաա-թա էնտիրիլմիշ տիր։ Իսքէնտէրիյէ միւվարէտաթընա գարշը գօնուլան 10 կիւն գարանթինա իսէ իպգա օլունմըշ տըր։

—Իսքէնտէրիյէտէ սալը կիւնիւ պիր քիչի եումուրճագա Թուլուլ վէֆալի իթմիշ տիր։

ՍԻՕՆԻ ԲԱՐՁՈՒՆԲԷՆ

ՎԱՐԴԱՎԱՌ, ՊԱՑՏԱՌԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՀԱՆԴԷՍ ՑԵՐՈՒՍԱՂԷՄ

Բ.

«Պայծառակերպութիւն». Փրկիչն, իր հայրենեաց սահմաններումն օրերով մըքնեցաւ ու խոնջեցաւ, այդ օրեր հրաշքներու և իր Աստուածային մեծ փառաց նշանակիլի օրերն եղան. ուզեց պահ մը հանգիստ առնել և դարձաւ իր տունը՝ Նազարէթ։ Աւետարանիչներն միահամուռ կը վկայեն. «յետ վեց աւուրց» Յիսուս առնելով իր աւելի մօտէն սիրող երեք աշակերտներն՝ Պետրոս, Յակոբոս և Յովհաննէս, ու կը բարձրանայ Թափորական լեռը։ Սրբ Յիսուս Թափորական լեռը ելաւ օրը տարաժամ էր և արեւը իր բնակարանը դարձած էր, ամէն տեղ մութ եւ խաւարի մէջ էր։ Յիսուս, այս մութ առանձնութեան մէջ ինքզինք մարդկային աղօթքի նուիրեց, եւ աչխարհի վիշտերէն ու յուզումներէն վեր պարծաւ։ և ահա նոյն միջոցին պայծառակերպեցաւ. Յիսուսի դէմքը արեգակի նման կը փայլէր, իսկ հանդերձը՝ ձիւնի պէս սպիտակցաւ։ Նոյն հետայն կերեւին Մովսէս և Եղիա, հինաւուրց Իսրայէլի մեծ մարգարէներն։ Ի՜նչ զարմանալի խորհուրդ, մինչ աշխարհի Փրկիչը՝ Անապատի անձաւներու մէջ իր անձը կը պատրաստէր յաղթելով աշխարհի չար իշխանին զօրութեան, յայնժամ հրեշտակներ եկան խրախոյս տալու և զօրաւիգ լինելու, իսկ այժմ երկինքէն եկած են նախանձայոյզ՝ ժողովրդին ներկայացուցիչ պատգամախօսներն, հին Դէրեզմանէն, սակայն յաղթուա՞ծ գերեզմանէն, Աւարիժ սարի դամբարանէն, և Եղիան յաւիտենական հանգըստութենէն, ուր նա կենդանւոյն հրեղէն կառքով վերացեր էր։ Ահա նոյն միջոցին Աստուա՞ծ ալ վերէն, ամպերու մէջէն կուռ ձայնով կը խօսի. «Դա է իմ որդի, դմա լուարուք»։ Ո՞վ Աստուածային յայտնութիւն և զարհուրելի տեսիլ։ Դիւերային խոր մթութեան մէջ, սատանայից երկինքը Փրկչական փառաւորութեան հանդիսատես վկայ կը հանդիսանան աչակերտք՝ իրենց խոր քնէն արթնանալով, կը տեսնեն իրենց հրաշափառ վարդապետին լուսափայլ այլակերպութիւնը, և նորա քով կեցած Սիւայի մեծ պատգամախօսը Մովսէս եւ Թէորացին Եղիան, որ կը խօսէին հանդարտութեամբ Փրկչին չարչարանաց և մահուան վրայ՝ որ պիտի կատարուէր Յերուսաղէմ։ Երկինքէն այցելողներն տակաւին վերադարձած չէին, Յիսուս լուսաւոր ամպի ներքեւ էր նոցա հետ, Պետրոս յանկարծ թմբութենէն սթափած, տեսած փառքէն շլացած կը բացագանչէ. «Վարդապետ, բարւոք է մեզ ասա լինել, և արասցուք երիս տաղաւարս՝ մի քեզ, և մի Մովսէսի, և մի Եղիայի»։ Թերեւս վարդապետն Յիսուս ծպտեցաւ փառասէր աշակերտին պարզամիտ առաջարկութեան վրայ։ Վերադառնանք մի քիչ հայկական տաղերգակ չարականներուն և լսենք Մ. Խորենացին եւ Ներսէս Շնորհալին, որ յայժ խորհրդաւոր կերգով յօրինած ու երգած են. «Լուրախացիր Պսակ կուսից, Տիրամայր, այսօր որդին քո զհայրենի փայլեաց զփառս, նմա յաւերժ յանձն արա զանձինս մեր։ Նմա Մովսէս եւ Եղիա սպասեն, յանուն նորա ցնծան Թափոր եւ Հերման. Եսայիա զգեղ Թեթեւ ամպ ետես, և հայր ամպոց զքո որդին՝ իւր դաւանեաց»։

Պայծառակերպութեան առաջին օրուան շարականները յօրինած է Մովսէս Խորէնացին, երկրորդ և երրորդ օրերուն պատկերը Ներսէս Շնորհալին, նաեւ յանուն Պայծառակերպութեան հոգեւոր աղօթք մը շարադրած է Եղիէ վարդապետ, որ կը կարդացուի կիրակէ երեկոյին յետ աւարտման ժամերգութեան։ Գալով, հոս, Երուսաղէմի մէջ Պայծառակերպութիւնը մասնաւոր եւ ուրոյն նշանակութիւն ունի այն յայտնի պատճառաւոր, Երուսաղէմի առաջին Պատրիարքն Յեռաւեղեայր, այն օր կը ձեռնադրուի եպիսկոպոս Յակոբ Եղոց, եւ նոյն օր կը պատարագէ առաջին անգամ ըլլալով Սիոնի նորածին Եկեղեցւոյն մէջ, և կը հաղորդէ 7000էն աւելի նորադարձ քրիստոնեայս։ Տօնին նախընթաց օրն, հանդիսաւոր նախատօնակին Նորին Սրբազնութիւնը նախագահեց, ինչպես գիշերային Հսկումի ժամերգութեան։ Նորին Սրբազնութիւն քաջողջ վիճակի մէջ ըլլալով՝ հետեւեալ օրը հանդիսաւոր պատարագ մատոյց աւագ սեղանը, պատարագին կ'ապաւաւորէին երկու վարդապետներ, վեց սարկաւագներ, երկու վարդապետ ալ դպրապետի պաշօն կը կատարէին։ Գրքէն վերջ Նորին Սրբազնութիւն՝ Վարդավառի եւ Պայծառակերպութեան Նշանակութիւնը բացատրեց ժողովուրդին պատրաստի մը և Աստուածաբանի մը յատուկ հմտութեամբ. քարոզը վերջացուց հոգեւոր բարեմաղթութեամբ։ Յետաքա պատարագի միաբանական ուխտը և տեղացի ժողովուրդին մեծ մասը Պատրիարքարան եկեալով մեծարուեցան դաշտին մէջ, ու մէկ մէկ նշխարք առնելով, համբուրեցին Ս. Պատրիարքին աջը՝ ու դարձան իրենց տեղերն։

1900 Յուլիս 19 ՍԻՕՆԱՊԱՏՈՒՄ

Երուսաղէմ

ԹՕՔԳԱՐՈՒԻ ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԷԶԸ

Թօքգարուատան եաղըլը յօր։

Թօքգարու ալ ինքզինքը ցոյց տուաւ իր Մանկապարտէզի հանդէսովը, որ կաղմակերպուած էր անցեալ կիրակէ օրը, Ս. Նիկողայոս եկեղեցւոյ ընդարձակ բակին մէջ, զարդարելով ամէն կողմը դափնեզարդներով, Օսմանեան դրօշներով ու զանազան նկարներով։

Ներկայ էին գրեթէ համախմբուած Թեմը՝ Թազին երկսեռ ժողովուրդը, և դուրսէն բազմաթիւ կրթասէր անձեր։ Բայց ներկայութիւն չունէր Հայ եկեղեցականութիւնը, նոյն իսկ Թազին եկեղեցւոյն Տ. Ադամ քահանայն։

Հանդէսին կարգադահութենէն զոհ մնացին՝ Շեհիր-Լիմնիի և Թօքգարուի առաջին և երկրորդ գօմիսէրները, որոնք իրենց նեկայութեամբը հանդէսը զարդարած էին։

Թօքգարուի Լեւոնեան և Վարդուհեան վարժարանի տնօրէն-դասատուն՝ Վահրամ էֆ. Արծրունի, որ վարժարանի հոգաբարձութեան Ատենապետն է, կարդաց մէկ տարուան համառատութիւնը, յայտնելով թէ՝ Թօքգարուի վարժարանը անցեալն մէջ, շնորհիւ իր Թազին մէջ բնակող տօքթ. Թիրեանցի, Մինրան էֆ. Գարագաշի, Հանէնեէ-Նիկոլոս և Նշան աղաներու, և Ցէնէրճեան Նշան էֆ.ի, շատ փայլուն չրջաններ հոլոված է։ Այս առթիւ ներկայացուց դպրոցին մէջ մէկ տարեկան յառաջադիմութեան վիճակը, որ կը կառավարուի ամսական 1300 ղշ. պիւտճէյով մը։ Զորս դասատուներ կը պաշտօնավարեն, որոնցմէ ուսուցչութեան դասատուն՝ Արտաչէս էֆ. Էնֆիյէճեան, տարի ու կէսէ ի վեր ձրիաբար կը դասախօսէ։

100էն աւելի աշակերտ և աշակերտուհի կը դասախաբակուին, որոնցմէ՝ այս տարի չրջանաւարտ հանդիսացան և իրենց մրցանակներն ընդունեցին Օրիորդք՝ Արսինէ Երէցեան և Գոհարիկ Գալֆոյեան։

Աշակերտք եւ աշակերտուհիք՝ հանդէսը՝ Հայիտիյէ քայլերգով սկսան, և հետզհետէ Հայերէն, Տաճկերէն և Ֆրանսերէն ճառեր արտասանեցին, միւնոյն լեզուաւ երգերու ընդմիջմամբ, եւ այս միջոցիս՝ յաջողակ աշակերտներուն զանազան գրքեր բաշխուեցան։ Յետոյ սկսաւ Մանկապարտէզի հանդէսը, զոր խնամք պատրաստած էին Սէնիգարուի Մանկապարտէզի վարիչ՝ Օրիորդ Բերբոն Թագւորեան, եւ կրտսեր քոյրը Օր. Ովսաննա Թագւորեան։

Երկսեռ փոքրիկներն ալ երգեցին, իրենց տարիքին համեմատութեամբ՝ արտասանութիւններ ըրին։ Պարերուն մէջ լարապարը՝ (գօթիյլօն) խիստ հետաքրքրական էր։ Մխան մարդոց մանկիկը՝ ամէնուն դէմքէն ծիծաղներ կորզեց։ Փոքրիկներուն մարմնամարզական փորձերն ալ՝ տարակայուցիչ չէին, ինչպես նաև գարէլը՝ ոչ նուազ զբօսնուցիչ։

Գրեթէ բոլոր աշակերտները՝ մրցանակաբաշխութեան հետ, շաքարաբաշխութիւն ալ եղաւ։ Իսկ ներկայք մեծարուեցան՝ սառնորակ օշարակներով։ Հանդէսը տեւեց երեք ժամէն աւելի, և վերջացաւ տասն և մէկին մտա, ներկայից վրայ աւ հասարակ քաղցր գոհունութիւններ թողլով։

Հանդիսատեսներէն մէկ

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Եունանիստանան թիւրքիայա իսխալ օլընան սէպպէվմատան էվվելքի կիպի 100աէ 8 ըեսմ ալընաճաղընը Աթինա կաղէթալարը եաղըյօրլար։

—Թարթար աշիրէթինտէն պիր իսլամըն էվինտէն եանկըն չըգըպ էվ իլէ պէրպապը իչինտէքի խըտմէթքարը Իսմաիլ՝ եանրպ թէլէֆ օլմուշ տըր։ Եանկընընն սէպէպի՝ Իսմաիլ օտատա թիւֆէնկ տօլտուրմագ իւզրէ պարութ գաղաղընտան զարութ ալը իքէն էլինտէքի սիկարանընն տիւշմէսինտէն նէշէթ իթ-միկի մահալինտէն իշար օլընը յօր։

—Շիւլէ գաղաղը քէօյլէրինտէն պիրինտէ սաքին պիր Ռում՝ կէշէն կիւն քէօյիւնտէ կիթմէքտէ իքէն, եօլտա թանըմտաղը 4 քիչի էօ-նիւնէ չըգարագ մերգումը եարա-լմըշլար վէ 18 լիրասընը չալմըշ-լար տըր։ Մերգում Ռում՝ քէօյիւնտէ կիթտիքտէն պիր աղ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Շիւպհէ իլէ իքի քիչի թէվգիֆ օլունմըշ տըր։

—Սօֆուլու գաղասընա թաղի պիր քէօյտէ իքի Իսլամըն մալի օ-լան եէլտէյիրմէնինտէ յուլիսին 10ընճը կէճէօր միւսլլահ իքի քիչի կի-բերէք, տէյիրմէնճի Խրիսթաքի գօլարընտան պալալրզ տէյիր-մէնի եէտվաթ վէ մէվճուտ զա-խիրէսիյէ պէրպապը եադաբգլարը վէ թահգիգաթ իճրա օլունտրգտա պունլարընն Մուսթաֆա վէ Մէհ-մէտ Ալի նամ քիմսէլեր օլտուղը անլաշըլմագլա, պունլարտան պի-րինճիսի թուԹուլմըշ վէ տիկէրի տէ արանըմագտա պուլընմըշ տըր։

—Ռումէլի Շըմէնտըֆէրի թահվի-լաթընն սոն գուրսաբնտագի իքինճի իքրամիյէ Բիրճէ Ցիմիթրի նամընտա պիր գահվէճիյէ չըգմըշ տըր։

—Ցէրասատէթ պանքէրլէրինէն Մ. Սթէֆանովիչ Թէսալոնընն Լարիսա չէհրինտէ պիր զրաաթ սէր-կիսի թէէսիսի իչին 200000 ֆրգ. վերմիշ տիր։

—Սէլանիք վիլիսի տէվ. Հաճի Հասան բաշա հաղրէթլէրինին ճարիյէլերինտէն օլուզ Մահմուտ Բաշատա օթուրան էմինէ հանրմ էվ-վէլքի կէճէ բաշի միւշարէլէյին գօնաղընա կիտիպ թէքրար սատ 4½ սուլրընտա էվինէ տէօնտիւ-կինտէ սօգագ գաբուսընը աշըգ կէօրմէքէ իչի զապրթայա խապէր վերմիշ, վէ իճրա օլընան թէգի-գաթտա 70 լիրալըգ միճէվհէրաթ վէ էշեա չալընտրգը անկաշըլմըշ տըր։ Տըշարատան խըրսրզ կիրա-կինէ տաիր պիր էմարէ օլմաք-զընտան, պու պապատ թահգիգա-թա պաշլանմըշ տըր։

—Բօլիս մէմուրլարընտան Վասֆի էֆ. տիւն սապահ սաաթ 4 բատ-տէլէրինտէ Գումգապու Նիշանճը-սընտա էվինտէ բէվօլվերինի թէ-միզլէմէք իւզրէ իքէն բէվօլվէր գաղատէն սաթէշ ալարագ չըգան գուրշուն սոլ պաճաղը պալտրըրնա կէլիպ ադրրճա եարալանմըշ օլ-մազլա, տերհալ խասթախանէյէ նագլ օլընմըշ տըր։

—Էվվէլքի կէճէ Հասան վէ Ալի նամ իքի քիչի գավկա խաէրէք, պունլարտան Հասան՝ Ալիյի ուս-թուրա իլէ ադրրճա եարալանմըշ օլմազլա, տերաէսթ օլունմըշ տըր։

—Թրնօվատա պիր Գուլկար գա-ըրսը՝ պիր ճանավար տօղուրմըշ տըր։ Գունէն 2 վիճուառ, 4 տյա-ղը վէ 4 էլի վար իսիչ։ Գու իքի վիճուառ պիր պաչը իսիչ։ Իլգու ճանավար՝ անճագ պիր սաաթ գա-տար եաշամըշ տըր։ Գատընն սըհհէթի էյի տիր։

—Եաֆպայ կիթմիշ օլան Երու-սաղէմ էվգաֆ մուհասէպէճիսի՝ եաբըլմագա օլան ճամիսնին պիր ըէնճէրէսինէն տիւշիւպ վէճաթ իթմիշ տիր։ Ուսմուշ էհալի վէ մէ-մուրլարն գաղատէն տիւշիւկինէ գա-նաաթ իթմիշլեր իքէն, Երուսաղէմ միւթէսարրըֆը աթուֆ։ Թէվֆիգ պէյ Թարաֆընտան վերիլէն էմր իւզրէրինէ ճենազէ աթըպպա Թար-թաֆընտան մուայէնէ օլունտրգտա, պաղը Թարաֆլարընտա տայագ վէ եարա էսէրլերի կէօրիւմէքլէ Թէտ-գիգաթը լազմէ իճրա օլունմըշ տըր։ Նէթիյճէի թէտգիգաթտա մուսմանլարդան էվվելա աէօյիւլիւպ, սօնրա բէնճէրէտէն աթըլարը ան-լաշըլմըշ, վէ եաֆա էվգաֆ մու-հասէպէ մուսավիրի թահթը թէվ-գիֆէ ալընմըշ տըր։

—Պուլկարիսթանտա Պուլկարլա-րը էճնէպիրէրէ գարշը կէօթէր-տիքլերի հարէքէթաթը ղայրը լայը-գատան տօլայը պէօյիւք տէվլէթ-լերին Սօֆիա ժէնէրալ գօնսօլօսլա-րը չիքեայէթատ պուլընմըշլարտր։

—Շուրան Ցէվլէթ թանզիմատ տարիխի մէճլիս օտասը պա իրա-ատի Սէնիյէ 29000 ղշ.լա թէֆրիշ օլընճագ տըր։

—Պու սէնէ կէյպիզէ գաղասը աշարընա հիյլէ գարբշտրբրբլեպ սա-պզընտան բէք չօգ նօգսանըյլա իհալէ իսիլիկի Տախիրիյէ նէզ-ռէթինճէ խապէր ալընարագ, հէ-ման թահգիգաթա պաշլանըլպ, նէթիյճէսինին իչարը՝ նէզարէթը միւշարէլէյհատան Շէհր էմանէ-թինէ պիլարիրիմիշ տիր։

—Էրզրում վիլայէթինտէ Բասեն-լէր գաղասը պիտայէթ մահքէմէ-սի բէյսի Ալի Ղալիպ էֆ. իլէ ազա-ատ Տէրվիշ վէ միւտատիի ուսու-մի մուավինի վէքիլի գօմիսէր Շեվ-գի էֆ.ներ՝ սուի հալլերինէ մէպ-նի իշատն էլ չէքտիրիլէրէք հէման թահթը իսթիճվապ ալընմըշլար տըր։

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Ուսումնարանը պիտի բացուի առաջիկայ սեպտեմբեր ամսոյն 1էն, ուրբաթ օրը։ Դասախօսութիւնները պիտի սկսին սեպտեմբեր 4ին երկուշաբթի։

Ընդունելութեան պայմաններուն տեղեկանալ փափագող պատուական ազգայինք կրնան երեքշաբթի և ուրբաթ օրերը, մինչեւ կէս օր, դիմել Ուսումնարանը, Եէնի փողոց, թիւ 1, Բերա։

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

Բերա, 24 յուլիս 1900 10—2

ԱՌԵՍ. ԵՒ ԼԵԶՈՒԱԳ. ՎԱՐԺԱՐԱՆՔ ՐԱՆԿԱԼԹԻ ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՑԵՐԵԿԵԱՑ

Գ. ՏԱՐԻ

Մանկապարտէզի վերաբացումը պիտի ըլայ յուլիս 31էն երկուշաբթի օր։

Նախկիններուն դասերը կ'սկսին օգոստոս 15ին։

Ուսումնարանի աշակերտք նոյնպէս եւ գիշերօթիկներ մինչեւ սեպտ. 1 հասնելու են վարժարան։

Մնողաց և պաշտպաններու բարեհաճ հաւանութեամբ մեր աշակերտք և աշակերտուհիք փութան ըստ այսմ կանոնադրեալ ընթանալ։

Տեսչուհի Հիմնադիր-Տնօրէն

Աղանի Բաբրոպանի Յակոբ Բաբրոպանի

4—2

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՆԸ

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷԲԵԱՆԸ

Սրնանոյան Սուլթան Համմամընտա Թօքալեան խանընտա Ն՝ 24

Սաթաբընը էլպիսէլերին մէթանէթ վէ էսանէթի, պէյնիմ վէ զէրաֆէթի վէ գումաշլարընն նէֆասէթ վէ խա-լիսլիքի վէ պախուսուս Փիյաթլարը-նըն հիշ պիր մաղազանն ըէգազէթ իսէէվէյէտէկի տերէճէտ Ֆէվզէ-լատ էհվէնիյէթլէ բաղէթը ու-մումիյէյի ճէլպ իտուգ, հաղբը էլ-պիսէ մաղազասը միյանընտա պի-րինճիլիկի իհրազ իթմիշ վէ հագիգի պիր չէօհրէթ գաղանմըշ օլան Գ. Էրմէնեան մաղազասը պու քէրբէ մի-լէթէրիլէրինի պիր գաթ տահա մէմ-նուն վէ խօշնուտ իթմէզ իւզրէ էվբա-բատան քիւլիյէթլի վէ էն սօն մտա-ա վէ մէվսիմլիք գումաշլար կէթիրէրէք, էն մէշհուր մագաստաբլար վէ թէրզի-ւէր մարիֆէթիյլէ խսալ իթտիրմէքտէ օլուզընտան, էլպիսէ սաթընն ալանագ զէվաթա մէզքիր մաղազա թավսիյէ օլունը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Մեծքոռանա Գ-Ռիա-ԼԷԷ հէր Նէվ Գոմաշ Եոնասը՝ Գալանտա Զիւլֆիքի ոգիալընտա Սելանիէ խանընտա Ն՝ 1-9

Պու քէրբէ միւճէտտէտէն թէէսիս խիլէն մէզքիւր մաղազալարտա մէֆ-բուչաթա միւթէալլիգ օլարագ, ինկիլիզ խալըլարը վէ տագումա վէ գատիֆէլի խալըլար, քէչէլէր, թիլ բէբէլիքլէր, ատրլար, գօրնիլլեր, մուշամպալար, գարեօլա, այնա, սանտալեա վէ սաիր հէր նէվ միւքէժմէլ գումաշլար վէ զայբիհիւմ պուլընընդ, մահ պէ մահ թէ-էտիյէ սուբէթիյլէ վէ էհվէն վէ միւ-թէտիլ չէրաիթ վէ ֆիյաթը մագթուա իլէ սաթըլարը միւհթերէմ էհալիյէ խ-լան գըլընը։ 20—6

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 10 օգոստ.

Ինկիլ. էահամը Ինկ. Լիր.	098—12
Օտտ. էահամը ոսկիանը	22—50
» » գաբանոնը	22—50
» » » ֆ	45—75
» » » ֆ	35—37
Օսմանլը Գանգասը	11—25
Մըսրը ասլ. մուքթահրաև	102—75
Գաւլիսը խոթ թղթադրը	79—
Գամպիս Ռարիզ 3 այ վճառ	25—37

Վիեննա 10 օգոստ.

Լոնդրա իւղէրինէ գամպիս	242—80
Բուքէլի լըմենաըֆէրի ֆի.	105—50
Օսմանլը Բէյի ոսկիանը	287—50

Գենուա 10 օգոստ.

Բուքէլի լըմենաըֆ. (մարգ)	108—10
Լոնդրա իւղէրինէ գամպիս	20—27
Ռուսլը	216—12

Պրուքսել 10 օգոստ.

Բուքէլի Շըմենաըֆէրի	110—
Բանք Օթոման	22—

ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ոսմ. ոսկի ոգչ. գաբ.	24—31½
» » » էն նիւքսէք	24—31½
» » » էն ալտրը	24—29
Գալ. ասպրոկ ասլլանը	24—
Յունական լյմէն. ոգչ. գաբ.	109—12
» » էն նիւքսէք	109—12
» » էն ալտրը	108—75
» » ալտրանը	109—
Ազնէ Քոմբրդ	—
Բէյբոր »	—
Հեվալէսէրդ »	—

ՑԱՆԳԱ ԱՓՍԻՈՆԱՍԸ

Բէյժի ազամանը Օս. Լիր.	13—90
Սիկարէթ Ա.	—77
» Բ.	—47
Թրամվայ	6—25
Ժուլիանոս	2—
Օպլիկասիոն Թրամվայ	65—
Ասիլգոնս	4—92
Դրէսի ժէնէրալ	0—34
Սօսիէթէ Օթոման Ի. Լ.	0—13
Լոքօմ	092—
Գանգ Նասիոնալ ամբ Կրէս	403—
Թրանսվասալ	78—¼
Բանքէսի Թահվիլաթը	465—

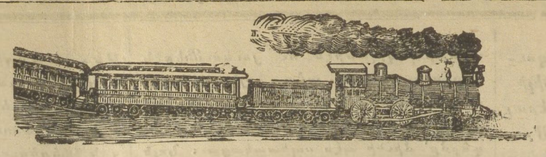
ԱԳՕՍԼԻԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիբրան 100 գրշ. տան	ղրշ. Բր
Գեյսդ մէնիմայէ ֆարդը	108—
Մէճիտիէ »	096—
Խեդիվի լիբրան	109—
Գրանսզդ ալթուն	87—25
Ռոլ	8—30
Դրէմիզ ալթունը	51—08
Դարզոն գայմէսի	3—61

ԳԱՄԲԻՈ

Լոնդրա	109—
Ֆարիզ 3 այ վճառէ	23—62
Բրուքսէլ » »	18 67
Վիեննա չէքի (գուլդեն)	22—11

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԱՐԳԱՑՈՒՑԱԿ



ԱԶԻՄԷԹ Իշխող 1900 սէպտեմբերի Ապրիլեան 9ընեռը բացառ կիւնիւնատէն ելթիպարէն ամէնշիւտ իսէճէք պիլճիւմէ գաթարլարը վագր ու հարէքէթլէրի։ ԱՎՏԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	4	34	6	8	10	12	14	16	36	18	20	22
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եոլէք	Էշէհա վէ Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Էշէհա վէ Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք
	Ոպհ.	Ոպհ.	Ոպհ.	Ոպհ.	Ոպհ.	Ոպհ.	Ոպհ.	Ազշ.	Ազշ.	Ազշ.	Ազշ.	Ազշ.
ՋԷՈՓԻԻՏԷՆ	10 35	10 55	1 12	2 15	3 25	4 10	5 05	6 35	7 35	9 22	10 30	11 35
Հայատը Բաշա միւվ.	11	11 20	1 37	2 40	3 50	4 35	5 30	7	8	9 47	10 55	12
Հատ.	11 7	11 45	1 45	2 48	4 01	4 45	5 40	7 11	8 17	9 54	11 05	12 08
Գէզել Թօբրագ	11 14	— —	1 52	2 55	4 08	4 52	5 47	7 18	8 26	10 01	11 12	12 15
Ֆէն. քեօշէի	11 18	— —	1 56	3 01	4 12	4 56	5 51	7 22	8 30	10 05	11 16	12 19
Կէօզ Թէբէ	11 23	— —	2 01	3 06	4 17	5 01	5 56	7 27	8 35	10 10	11 21	12 24
Էրէն քեշ	11 30	12 5	2 05	3 09	4 23	5 04	6 01	7 33	8 41	10 14	11 28	12 29
Պօսթանճը	11 38	12 14	2 13	միւվ.	4 31	միւվ.	6 10	7 42	8 50	10 21	11 38	12 38
Մալթէպէ	11 48	12 27	2 25		4 41		6 20	7 52	9 04	10 31	11 48	12 48
Գարթալ	12	12 42	2 36		4 52		6 31	8 03	9 20	10 42	12	12 59
Բէնանէք միւվ.	12 8	12 52	2 44				6 39	8 11	9 30	10 50	12 08	1 07
Հատ.		1							9 38			
Թուզլա		1 26							10 05			
Կէյպիզ		1 49							10 34			
Տիլ Իսկէլէսի		2 13							11			
Թավշանճըլ		2 24							11 13			
Հէբէքէ		2 43							11 34			
Կարգմա		3 4							12			
Թիւթ. Զիֆթլիք		3 18							12 17			
Տէրինճէ		3 29							12 30			
Իզմիտ միւվ.		3 43							12 48			
Հատ.		4 5										
Գեօյլիք Տէրզէն		4 42										
Սապանճա		5 14										
Համիտիյէ		5 41										
Կէյվէ		6 28										
Աք Հիսար		6 54										
Մէճէճէ		7 29										
Լէֆքէ		7 59										
Վէզիր-Խան		8 37										
Զիլէճիք միւվ.		9 20										
Հատ.		9 35										
Գարաքեօյ		10 45										
Գօզէիլիք		11 29										
Ին Էօնիւ		12 22										
Զուգուրլը Հիսար		12 54										
Էսկիշէհիր միւվ.		1 35										
		Ազշ.										

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	5	7	31	9	11	13	15	17	19	33	21
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Էշէհա վէ Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Եոլէք	Էշէհա վէ Եոլէք	Եոլէք
												Ոպհ.	
Էսկիշէհիր հատ.												9 45	
Զուգուրլը Հիսար												10 24	
Ին Էօնիւ												10 57	
Գօզէիլիք												11 34	
Գարաքեօյ												12 10	
Պիլէճիք »												1	
» հատ.												1 11	
Վէզիր-Խան												1 51	
Լէֆքէ												2 29	
Մէճէճէ												3 03	
Աք-Հիսար												3 32	
Կէյվէ												3 58	
Համիտիյէ												4 54	
Սապանճա												5 12	
Գեյլիք Տէրզէն												5 42	
Իզմիտ միւվ.					Ոպհ.							6 18	
Հատ.					10 45							6 40	
Տէրինճէ					11 03							6 56	
Թիւթ. Զիֆթլիք					11 14							7 05	
Կարգմա					11 32							7 20	
Հէբէքէ					12 05							7 47	
Թավշանճըլ					12 17							7 59	
Տիլ Իսկէլէսի					12 29							8 09	
Կէյպիզ					1 04							8 42	
Թուզլա					1 27							9 02	
Բէնանէք միւվ.					1 50							9 24	
Հատ.	Ոպհ.	Ոպհ.	Ոպհ.	Ոպհ.	1 58		Ոպհ.		Ոպհ.	Ազշ.	Ազշ.	9 3[illegible]	Ազշ.
Գարթալ	10 05	10 29	11 25	12 33	2 10		3 45		5 38	7 12	8 44	9 47	11 08
Մալթէպէ	10 14	10 38	11 34	12 44	2 27		3 54		5 47	7 21	8 53	10 0[illegible]	11 17
Պօսթանճը	10 25	10 49	11 46	12 55	2 41		4 05		5 58	7 32	9 06	10 20	11 28
Էրէն քեշ	10 36	10 59	11 57	1 06	2 52	Ոպհ.	4 15	Ոպհ.	6 09	7 43	9 16	10 3[illegible]	11 39
Կէօզ Թէբէ	10 44	11 07	12 06	1 17	2 56	3 27	4 25	5 14	6 19	7 52	9 26	—	11 47
Ֆէնէր քեօշէսի	10 48	11 11	12 10	1 22	3 01	3 31	4 29	5 18	6 23	7 56	9 30	10 41	11 51
Գէզել Թօբրագ	10 53	11 17	12 15	1 27	3 06	3 36	4 34	5 23	6 28	8 01	9 35	—	11 56
Հայատը Բաշա միւվ.	10 57	11 21	12 19	1 31	3 13	3 40	4 38	5 27	6 32	8 05	9 39	10 50	12
Հատ.	11 03	11 27	12 25	1 37	3 25	3 46	4 44	5 33	6 38	8 11	9 45	11 05	12 06
Գեօրբիւ վէրոյ միւվ.	11 10	11 35	12 33	1 45	3 50	3 55	4 50	5 40	6 45	8 20	9 55	11 30	12 12
	11 35	12	12 58	2 10		4 20	5 15	6 05	7 10	8 45	10 20		12 37
												Ազշ.	

36 նումէրօլը գաթար Ֆէնէր Պաղչէ եօլընտա Ֆէնէր Պաղչէյէ կիտէն 524 նումէրօլը գաթար իւլէ գաբչրլաշանագ տըր։
17 նումէրօլը գաթար Ֆէնէր Պաղչէտէն կելէն 523 նումէրօլը գաթար իւլէ Ֆէնէր Պաղչէ եօլընտա գաբչրլաշանագ տըր։
1 նումէրօլը գաթար 19 մայիս թարիխինտէն 18 յուլիս թարիխինէ գատար ամէնշիւտ իսէճէք տիր։
3 նումէրօլը գաթար 9 ապրիլ թարիխինտէն 18 մայիս թարիխինէ վէ 19 յուլիս թարիխինտէն 18 աղ Ֆօսա գատար ամէնշիւտ իսէճէք տիր։

ԻԼԱՆԱԹ

Ղուրէպաի Միւսլիմին խասթախանէսի իչէրէն պիր սէնէլիք միւպայէասընա լիւպում կէօրիւնէն խաս ֆրանճէլա վէ նանը ալիգին պէհէր գրյէլերի մէհիսի 20 ղշ. հիսապըյլա Շեկէր էմանէթի նարիքնատան 4էր բարա նօգասանբյա թալիպի էօհլանիսնէ պուլընսըզնա, վէ աղօսթ.ըն 1ինմի սալը կիւնիւ հէր գաշ բարա վէ 2ինմի չարշէնպիկ կիւնիւ սատթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնգիլ օլունը իսկ գապուլ օլունճաղընա պինանէն, նօգսանբյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէհլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

26 թէմուզ 316 3—3

ԱԼԱՈՒՆՏ—ՔԻՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշէհ վէ Եոլճոս գարը	Նո. 322	Էշէհ վէ Եոլճոս գարը	Նո. 321
	սահաթ գք.		սահաթ գք.
Ալաուռնատան հարէք.	1 05 ապհ.	Քիօթահեատան հարէք.	12 10 ապհ.
Քիօթահեայա միւվ.	1 25 »	Ալաուռնատա միւվ.	12 30 »
Էշէհ վէ Եոլճոս գարը	Նո. 324	Էշէհ վէ Եոլճոս գարը	Նո. 323
	սահաթ գք.		սահաթ գք.
Ալաուռնատան հարէք.	11 15 ազշ.	Քիօթահեատան հարէք.	10 15 ազշ.
Քիօթահեայա միւվ.	11 35 »	Ալաուռնատա միւվ.	10 35 »

ՀԱՄԻՏԻՑԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշէհ վէ Եոլճոս գարը	Նո. 425	Էշէհ վէ Եոլճոս գարը	Նո. 426
	սահ. գք.		սահ. գք.
Ատա Բազար	հար. 4 14 ապհ.	Համիտիյէ	հար. 5 56 ապհ.
Համիտիյէ	միւվ. 4 35	Ատա Բազար	միւվ. 6 17

522 վէ 525 նումէրօլը սօղրու Ֆէնէրէ կիտէն գաթարլարտան մատատա տիկէր 524 վէ 523 նումէրօլը գաթարլար Ֆէնէր Քիօշէսինտէ ագթարմա իսէրլէր։

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՉԷՍԻՆԻՆ

ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՀՈՒՄԱԱ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

ՀԱՐԷՔԹԷՐ	522	524
	Ազշ.	Ազշ.
Քիօբրիւտէն հար.	6 10	7 35
Հայատը-Բաշա հար.	6 45	8 17
Գէզել Թօբրագ հար.	6 52	8 26
Ֆէնէր քեօշէսի հար.	6 57	8 33
Ֆէնէր-Պաղչէ միւվ.	7 04	8 40

ԱՎՏԻԹ	523	525
	Ազշ.	Ազշ.
Ֆէնէր-Պաղչէ հար.	7 50	10 20
Ֆէնէր Քեօշէսի հար.	8 01	10 30
Գէզել Թօբրագ հար.	8 05	10 34
Հայատը-Բաշա հար.	8 20	11 05
Քիօբրիւտէ միւվ.	8 45	11 30

ՏԻՏԱՐԷԻ ՄԱԼԹՍՈՒՍԷ

Իշխող 1900 Օգոստ.ըն 1ենի կիւնիւնատէն ելթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալարտան Էսքիշէհիր

Ամ. Ցէ.

12 Ք. Ա., Հէյդէլի, Գուրկաշ, Գէնալը (1
12 30 Հէյդէլի, Ք. Ա., Մալթէպէ, Պօսթանճը, Ճաշալ Գօքմաճը, Գալամշէ, Մ. (1)
1 Բէնանէք, Գարթալ, Ք. Ա., Հէյդէլի, (Ք. Ա.ատան սահաթ 1·45ա.); (Իշխող սէֆէր՝ բարար էրթէսի կիւնէրի Հէյդէլիյէ օրմանլըզդ Գէնալը օր ա-յանագ տըր։) (1)
1 50 Հէյդէլի, Գուրկաշ. (Իշխող սէֆէր նալը՝զդ բարար էրթէսի կ.ելիրի իճ-բա օլ.ունանագ տըր։) (1)
2 30 Ք. Ա., Հէյդէլի, Գուրկաշ, Գէնալը. (1
4 Եալըզա, Ք. Ա., Հէյդէլի, (Ք. Ա-տատան սահաթ 3·30ա.)։
8 45 Բէնանէք, Գարթալ, Ք. Ա., Հէյդէլի, Գուրկաշ, Գէնալը. (Ք. Ատատան սահաթ 9.30ա.)։
10 45 Ք. Ա., Հէյդէլի, Գաբաքեշ։
Քիօքիսէրէն Ատալը Ճանիդէն
1 Հէյդէլի, Ք. Ա. (1)
2 15 Գաբաքեշ, Գէնալը, Գուրկաշ, Հէյդէլի, Ք. Ա., Գարթալ, Բէնանէք (1) (2
6 30 Հէյդէլի, Ք. Ա., Եալըվա. (2)
8 45 Գէնալը, Գուրկաշ, Հէյդէլի, Ք. Ա.
10 45 Հէյդէլի, Ք. Ա., Գարթալ, Բէնանէք։ (3)
10 Մ.ատ., Գալամշէ, Ճաշալ Գօքմաճը, Գօքմանճը, Մալթէպէ, Ք. Ա., Հէյդէլի։ (3)
11 Գէնալը, Գուրկաշ, Հէյդէլի, Ք. Ա. (3

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Էսքիշէհիր

11 15 Ք. Ա., Հէյդէլի. (1)
11 45 Բէնանէք, Գարթալ, Ք. Ա., Հէյդէլի, Գուրկաշ, Գէնալը։ (Ք. Ատատան սահաթ 12.30ա.)։ (1)
1 30 Հէյդէլի, Ք. Ա., Մալթէպէ, Պօսթանճը, Ճաշալ Գօքմաճը, Գալամշէ, Մ. (1
8 30 Ք. Ա., Հէյդէլի, Գուրկաշ, Գէնալը։
9 45 Բէնանէք, Գարթալ, Ք. Ա., Հէյդէլի, Գուրկաշ, Գէնալը, Գաբաքեշ։ (Ք. Ատատան 10.30ա.)։
10 30 Հէյդէլի, Ք. Ա., Մալթէպէ, Պօսթանճը, Ճաշալ Գօքմաճը, Գալամշէ, Մ.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քիօքիսէրէն Ատալը

1 30 Գաբաքեշ, Գէնալը, Գուրկաշ, Հէյդէլի, Ք. Ա., Գարթալ, Բէնանէք։ (1)(3
2 Մ.ատ., Գալամշէ, Ճաշալ Գօքմաճը, Գօքմանճը, Մալթէպէ, Ք. Ա., Հէյդէլի։ (1) (3)
2 30 Գէնալը, Գուրկաշ, Հէյդէլի, Ք. Ա. (1)(3
6 30 Ք. Ա., Հէյդէլի։ (3)
10 15 Գէնալը, Գուրկաշ, Հէյդէլի, Ք. Ա., Գարթալ, Բէնանէք։ (3)
10 45 Մ.ատ., Գալամշէ, Ճաշալ Գօքմաճը, Գօքմանճը, Մալթէպէ, Ք. Ա., Հէյդէլի։ (3)

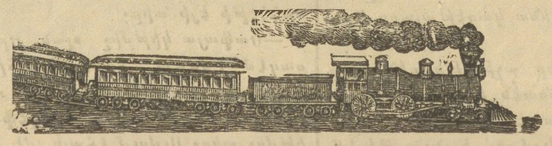
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար կիւնլերինէն Ատալը Ատալը Ճանիդէն

12 30 Հէյդէլի, Ք. Ա., Մալթէպէ, Պօսթանճը, Ճաշալ Գօքմաճը, Գալամշէ, Մ.ատ. (1)
3 30 Գօքմանճը, Ճաշալ Գօքմաճը, Գալամշէ, Մ.ատ. (1)
Քիօքիսէրէն Ատալը Վ Ատալը Ճանիդէն
2 30 Գօքմանճը։ (1)
10 45 Մ.ատ., Գալամշէ, Ճաշալ Գօքմաճը, Գօքմանճը, Մալթէպէ, Ք. Ա., Հէյդէլի։ (3)

(1) Իշխող իշարէթի սէֆէրլէր՝ օգոստ.ըն 15ինէ կիւնլերէն ելթիպարէն պիր չէրեկ սօնրա թէրս օլընճագ տըր։
(2) Իշխող սէֆէրլէրէ եւիւք գապուլ օլունմայճագ տըր։
(3) Իշխող սէֆէրլէրէ եւիւք գապուլ օլունմայճագ տըր։

ՇԱՐԳ



ՇԱՐԳԱՑՈՒՑԱԿ

ՀԻՒԶԻՒՏ ԶԷՔՄԷՃԷ

1900 ալաֆր. Մայիս 1տէն ելթիպարէն եէնի իլանա ամէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՑԱՆ ՀԻՒԶԻՒՏ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	8	10	12	*62	14	16	18*	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սպասման եկեղեցի գատար									Վագոնը հարէքէթ								Իսլէնական ոգչամա գատար							
Սթամպոլ	6 14	6 45	7 19	7 33	8 14	8 48	9 13	10 10	10 38	11 09	12	1	1 37	2 05	3 02	3 32	4 20	4 50	5 18	5 46	6 14	6 47	7 10	7 42	8 42
Գալաթա-Գարաքեա	6 27	6 55	7 29	7 54	8 29	8 58	9 28	10 20	10 48	11 19	12 10	1 10	1 47	2 15	3 12	3 42	4 30	5	5 28	5 56	6 24	6 57	7 20	7 53	8 52
Կէնէ-Գարաքեա	6 31	6 59	7 33		8 33	9 02	9 32	10 24	10 52	11 23	12 14	1 14	1 51	2 19	3 16	3 46	4 34	5 04		6	6 28		7 24	7 57	8 56
Սամաթիա	6 36	7 05	7 39		8 39	9 07	9 37	10 29	10 57	11 28	12 19	1 19	1 56	2 24	3 22	3 54	4 39	5 09		6 05	6 33		7 29	8 02	9 01
Եէնի-Գուլէ	6 41	7 08	7 44	8 13	8 44	9 13	9 44	10 34	11	11 33	12 23	1 24	1 59	2 29	3 26	3 56	4 44	5 14		6 10	6 38		7 34	8 07	9 06
Մաղրիքէյ	6 56		8 02	8 34	9 01	9 26	9 56	10 45		11 45	12 36	1 36		2 41	3 41	4 09	4 59	5 27	5 46	6 25	6 48	7 15	7 46	8 19	9 21
Այ-Սոֆիա	7 06		8 12	8 50	9 11		10 07	10 56		11 57		1 48		2 51	3 51		5 11		5 56	6 35		7 25	7 58	8 29	9 31
Թուլուք-Զեքմէճէ				9			10 15			12 05		1 56					5 19						8 06		

ՀԻՒԶԻՒՏ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	**43	45	**47	49	51	**53	61	55	**57
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սպասման եկեղեցի գատար									Վագոնը հարէքէթ								Իսլէնական ոգչամա գատար								
Թուլուք-Զեքմէճէ			7 04								10 25			12 16		2 16						6 25	6 47			
Այ-Սոֆիա	6 15	6 46	7 15	7 52		8 11	8 51		9 42		10 36		11 31	12 27		2 27		3 31		4 45		6 12	6 36	7 04		8 05
Մաղրիքէյ	6 27	6 58	7 27	8 04		8 27	9 30		9 54	10 20	10 48		11 43	12 39	1 47	2 39		3 43	4 30	4 57	5 53	6 24	6 48	7 21	7 53	8 17
Եէնի-Գուլէ	6 39	7 13	7 42		8 17	8 42		9 16	10 05	10 32	11 03	11 31	11 55	12 54	1 59	2 56	3 25	3 54	4 42	5 12	6 08	6 39	7 05	7 44	8 05	8 33
Եամանթիա	6 43	7 17	7 46		8 21	8 46		9 20	10 09	10 36	11 07	11 [illegible]	11 59	12 58	2 03	3	3 29	3 57	4 46	5 16	6 12	6 43	7 08		8 09	8 37
Կէնէ-Գարաքեա	6 48	7 22	7 51		8 26	8 51		9 25	10 14	10 41	11 12	11 40	12 04	1 03	2 08	3 05	3 35	4 02	4 51	5 21	6 17	6 49	7 13		8 14	8 43
Խամ-Գարաքեա	6 53	7 27	7 56	8 22	8 31	8 56	9 21	9 30	10 18	10 46	11 17	11 45	12 08	1 08	2 13	3 10	3 40	4 07	4 58	5 26	6 22	6 55	7 18	7 58	8 24	8 50
Սթամպոլ	7 01	7 35	8 04	8 30	8 39	9 01	9 29	9 38	10 26	10 54	11 25	11 53	12 16	1 16	2 21	3 18	3 48	4 15	5 06	5 34	6 30	7 03	7 26	8 07	8 32	8 58

* Այսթէֆանոս իւլէ Քիւչիւք Զեքմէճէ արատնա - ճումա վէ բազար կիւնլերի իչլէյէն պու գաթարլարդն իլանը՝ այ ըգա գիյրաք միւնաբերիճ տիր։
** Քիւչիւք Զեքմէճէ իւլէ Այսթէֆանոս արատնա ճումա վէ բազար կիւնլերի իչլէյէն պու գաթարլարդն իլանը՝ այրըճաղիյրաք միւնաբերիճ տիր։

Իլանը.—Եէնի իլանա ամէկին, 8, 12, 16, 40, 44, 13, 35, 47, 49 վէ 51 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տաքիգաշ էյթուն Գրանընտա տուրաճագլարտըր։ Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայանէրիքլէր՝ պիրա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եւիւքլէր՝ եալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։

Շարգի էվրօպանըն վագը՝ Տէրսաատէթ սատթը իւկէրինէ 4 տաքիգա իւէրի տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԹԷՐ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճոմատա վէ Բազար կիւնլերէ)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	62	—	24	28	32	34	38	44
ՍԹԱՍԻՕՆ				Վագոնը հարէքէթլէրի				
Այսթէֆանոս	8 50	— —	11 57	1 48	2 53	3 53	5 11	6 37
Ֆլորիա	9	— —	12 06	1 58	3 03	4 03	5 21	6 45
Քիւչ. Զեքմէճէ	9 02	— —	12 08	2	3 05	4 05	5 23	6 47

ՄԻԻՏԻՐԻՕԼԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԼԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	43	47	—	57
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագոնը հարէքէթլէրի			
Քիւչ. Զեքմէճէ	3 20	4 28	— —	7 41
		4 35	— —	7 49
Ֆլորիա				
Այսթէֆանոս	3 29	4 43	— —	7 57

ՇԱՐԳ

ՇԱՐԳԱՑՈՒՑԱԿ

ԲԻՒԶԻՒՏ ԶԷՔՄԷՃԷ

1900 ալաֆր. Մայիս 1տէն ելթիպարէն եէնի իլանա ամէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՑԱՆ ԲԻՒԶԻՒՏ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	8	10	12	*62	14	16	18*	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սպասման եկեղեցի գատար									Վագոնը հարէքէթ								Իսլէնական ոգչամա գատար							
Սթամպոլ	6 14	6 45	7 19	7 33	8 14	8 48	9 13	10 10	10 38	11 09	12	1	1 37	2 05	3 02	3 32	4 20	4 50	5 18	5 46	6 14	6 47	7 10	7 42	8 42
Գալաթա-Գարաքեա	6 27	6 55	7 29	7 54	8 29	8 58	9 28	10 20	10 48	11 19	12 10	1 10	1 47	2 15	3 12	3 42	4 30	5	5 28	5 56	6 24	6 57	7 20	7 53	8 52
Կէնէ-Գարաքեա	6 31	6 59	7 33		8 33	9 02	9 32	10 24	10 52	11 23	12 14	1 14	1 51	2 19	3 16	3 46	4 34	5 04		6	6 28		7 24	7 57	8 56
Սամաթիա	6 36	7 05	7 39		8 39	9 07	9 37	10 29	10 57	11 28	12 19	1 19	1 56	2 24	3 22	3 54	4 39	5 09		6 05	6 33		7 29	8 02	9 01
Եէնի-Գուլէ	6 41	7 08	7 44	8 13	8 44	9 13	9 44	10 34	11	11 33	12 23	1 24	1 59	2 29	3 26	3 56	4 44	5 14		6 10	6 38		7 34	8 07	9 06
Մաղ